

Sektion 1 (2)

Stuga, båt & trädgård

Nya Ålands tematidning
fredagen den 8 maj 2009

Se upp för
grynnan!
sidan 8

Inte utan min
Misetunna
sidan 6

Båtmingel
sidan 3

Trädgårds-
redskapen
du inte klarar
dig utan
sidorna 4-5

Nya Åland

FÖRBERED DIG!

Montera en SolarVenti

- var förbered när vårsolen börjar värma



SolarVenti®
Ta hand om fukten och den dåliga lukten i ditt sommarhus, friggebod, garage, källare mm.

- på köpet får du värmen - **GRATIS!**
- underhållsfri, gratis i drift - **SOLEN FIXAR ALLT.**
- **SolarVenti SV 30 Hybrid** Luftsolångare med vattenkolektor - sänk dina varmvattenkostnader!
Ring eller maila och fråga om pris och information.

Nyheter

Jag säljer även Biolans produkter, där finns bl.a.

- o Grävattenfilter för fritidshuset, väldigt enkla att montera
- o Komposter för egna hemshus och större inrättningar

Jerkers
Fastighetservice
- när det gäller bra service!

Tel: +358 18 50181 | Mob: +358 400 887075
jerkersfastighetservice@aland.net | www.jfs.ax

Njut i vår

Ljuset kom också i år. Och blåsiporna, fågelkvittret och solen.

Tack och lov. "Njut i vår" har varit en slags underrubrik för redaktionen då vi jobbat med årets Båt, stuga, trädgård. **Harriet Tuominen** skriver om altanmat; sådan mat som inte måste ätas kall men gärna länge medan solen går ner över taket. **Anna Björkroos**

har träffat Bror-Göran och Ulla Mäklin som byggt en husbil och tillbringar flera månader per år i södra Spanien.

Titte Törnroth-Sarkkinen öppnar sitt paradiset som Ålands första visningsträdgård och **Nina Fellman** skriver om familjens njutning nummer ett: bastun med utsikt.

Hoppas ni, kära läsare, får en lika njutningsfull vår som bilans innehåll är.

Karin Erlandsson



Stuga, båt & trädgård

Nya Ålands tematidning fredagen den 8 maj 2009

Redaktör: Karin Erlandsson

Layout: Monica Fogelström

Pärmfoton:

sektion 1: Titte Törnroth-Sarkkinen

sektion 2: Annika Orre

Ansvarig utgivare: Nina Fellman

Nya Åland

TEBOIL



PLUSSA

HYR HOS OSS
och få
Plusa-poäng!

Släpvagn, båttrailer,
biltrailer, paketbil



PLUSSA-
poäng på allt!*

* Ej spel och lotter

vard. 07.30-21.00
lörd-sönd 09.00-18.00

BilMacken
Strandgatan 1, Tel: 12 620

- Välkomna -

Kattby Maskin & Däck

Vi utför service på:

YANMAR
Marindiesel

VALTRA
FENDT
Traktorer

Husqvarna
Småmaskiner

HONDA
4-hjulingar, snurror

Även service på övriga märken.
Vi servar och lagar även bilar.

Grindmattesvägen 1, kattby.maskindack@aland.net
Gsm1: 040 532 6437, Gsm2: 040 718 7273

Marin verkstad
FÖR BÅTAR
OCH SNURROR

- Service på Johnson snurror samt OMC
- US Parts marindelar
- Michigan, Solas och Pro Puls propellrar, impellrar, oljor m.m.
- Slitdelar till de flesta snurror i lager

Om vi inte har dem tar vi hem dem

P-G Marin

Snickerivägen 4, tel 16 899
GSM 0400 529 842. Inneh. Per-Göran Lindberg

MATTOR, som passar till båten, stugan, altanen, terrassen mm

- TVÄTTBARA
- ISOLERARANDE
- BEHÖVER EJ LANGETERAS

Finns i många olika färger



matt.huset

Ålandsvägen 32, tel. 15 770. Öppet: vard. 10-17, lörd. 11-14

En blomma
förgyller vardagen

- färdig att hängas upp på
uteplatsen eller balkongen!

**VI HAR ÅLANDS
STÖRSTA UTBUD
AV AMPLAR.**

Välkomna!

**SÖDERLUNDS
VÄXTHUS**

Överby, Eckerö • GSM 0457 313 4901

**Vi har det!
För båt, stuga
och trädgård**

Välkommen
Välkommen SKYLTA
Pris från 5€

TAVLOR olika motiv från 3,65€

LYUSLYKTA
i metall
31,75€

FLYGANDE MÅS
i vajer 7,50€

TVÅLKOPP
gjutjärn 8,95€

PALL 19€

TOALETTPAPPERSHÅLLARE
gjutjärn 15,90€

EL SHADDAJ
Norra Esplanadgatan 4, tel 19 077

Förväntansfullt båtfolk inför årets säsong

Presenningarna fladdrar, det slipas, poleras och gnids på skrov runt om i landskapet. Det är snart dags för sjösättning.

Nyan gav sig ut bland båtfolket för att snacka båtminnen, material och tips inför första köpet.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Foto: STEFAN ÖHBERG
stefan.ohberg@nyan.ax
tfn 528 469



Liten vid stort.
Christoffer Nordlund beundrar de två 150 hk Honda utombordarna som Garmin hade på sin demonstrationsbåt under Karlmers båtdagar.

"Lägger nät och fiskar vid stugan"

♦ Göta Westerglund, Jomala, och Seidi Wentzel, Helsingfors.
Är ni båtentusiaster?

–Nej, ingen av oss äger en båt. Men vi far ut och lägger nät och fiskar från en båt, en liten Terhi med snurra, som finns vid stugan i Jomala Ytterby, säger Seidi.

–Jag tycker det är lite obehagligt att vara på sjön. Jag vill vara ute när det lugnt och fint väder, säger Göta.

Hur skulle er drömbåt se ut?

–Det skulle väl vara en snipa och gärna lite tak över huvudet, säger Göta

Tror ni det finns en speciella "båtmänniskor"?

–Jo, visst finns det, säger Seidi.

–De börjar ju redan i februari med allt målande och spacklande, säger Göta.



"Snipan är vår sommarstuga"

♦ Bertil Hagström, Sund.
Är du en båtentusiast?

–Jo. Båten jag har är en Albatross snipa i plast, 2,8 meter bred och 8,7 meter lång. Jag köpte min första båt 1974, totalt två båtar har jag haft sedan dess.

Vilken är din drömbåt?

–Jag har min drömbåt. Den fungerar som vår sommarstuga, med tre rum och kök.

Då blir det mycket tid ombord för er, eller?

–Jo, vi tillbringar helger och semestern ombord.

–Ifjol var vi till Lovisa, det är det längsta vi varit med den här båten. Men med vår förra båt var vi ända till svenska västkusten, genom Göta kanal.

Vilket är det bästa båtmaterial?

–Plast, det är lättast och underhålla och sköta.



"I Finland kör vi laståsnor"

♦ Jan Gustafson, båtförsäljare från Borgå, visar upp TG-båtar i samband med Karlmers båtdagar. TG står för Tage Gustafson. Det var Jan Gustafsons styvbröder som grundade företaget, men sedan tre år tillbaka är även Jan Gustafson med.

Då har du i princip båt i blodet. Vad äger du själv för båt?

–Jag har en TG, såklart, 5900. Det är en lämplig båt att ta till stugan, man får med sig alla grejer men kan ändå söka skydd i hytten. Det är den minsta modellen, men är ändå sjöduglig. Den är vad jag brukar kalla för en "laståsa".

Tror du det finns vissa "båtmänniskor"?

–Det finns det nog. För mig är en båtmänniska en person med lång erfarenhet, som vet vad den vill ha. En båtmänniska söker inte bara det snyggaste, utan även en båt som är säker, praktisk och sjöduglig. Därtill har de ofta koll på vilka tillbehör som finns.

Vilket tips skulle du ge till en person som funderade på att köpa sin första båt?

–Det viktigaste är att veta hur båten ska brukas. Ska man åka ut under fyra veckor varje sommar, vill man övernatta och laga mat i båten, åker man bara ut om det är fint väder, ska båten användas för fiske och så vidare, det är frågor man bör ställa sig.

Vad söker "den vanliga finländska båtköparen"?

–En förbindelsebåt, en båt man kan ta till stugan. Nere i Europa åker man mer ut för att njuta, ha det mysigt på sjön, eller för att fiska. Det syns på modellerna.



"Båten ger frihetskänsla"

♦ Fredrik Törnroos, Marihamn.

Är du båtägare?

–Jajamen, till en Grisslan. Det är en akterruffad snurrebåt i plast.

–Jag skulle inte kalla mig en båtentusiast, men jag använder båten för fiske och för att komma ut och njuta av naturen tillsammans med familjen.

Hur skulle din önskebåt se ut?

–Jag är nöjd med den jag har, den fyller mina behov. Men om jag skulle få önska mig något så skulle det väl i så fall vara en ny snurra, en fyra-takts. Den skulle vara lite större och samtidigt miljövänligare.

Varför ska man ta båten och åka ut på sjön?

–Det är en frihetskänsla. För min del handlar det om att komma ut till en ö, att få vara ensam och göra det man vill.

Du har varit även på andra vatten än de åländska med privat båt. Vart åkte ni då?

–Det var inte med min båt, men vi var ett kompisgäng som åkte till Stockholms skärgård. Det var kul att se lite andra hamnar.

Vilket tips skulle du ge till en person som tänker köpa egen båt?

–Det gäller att fundera på hur mycket tid man vill lägga ner på sin båt, alltså även på själva skötseln. Båtar i aluminium och plåt är lättare att sköta och går att dra upp där man vill, men vissa tycker att dessa båtar inte är särskilt snygga och så är de ju lite dyrare.



"Jag lider om jag är utan båt"

♦ Krister Lindberg, Jomala.

Hur viktig är båten för dig?

–Jag var faktiskt utan båt i fem år, men då led jag. Man måste ha en båt.

Varför?

–Har du någonsin varit ut på sjön så vet du varför, säger Krister och skrattar.

Så, vad har du för båt där hemma?

–Jag har till och med två båtar, en Four Winns på 24,5 fot. Det är en plastbåt där vi kan både övernatta och laga mat.

–Lilla båten, eller fiskebåten, är en Paro 470 plastbåt.

Hur mycket båtfarande blir det för dig per år?

–Varje sommar blir det en resa på en vecka till fastlandet. Därtill blir det rätt ofta fisketurer. Jag åker ut med nät när det blir tomt i skafferiet.

Har du något tips att ge till den som funderar på att köpa båt?

–Det är väldigt olika från person till person vilken båt som passar, och såklart vad man ska ha båten till.

–Men om man ska ha båten för längre utflykter så tycker jag inte att man ska satsa på en båt med bara vindruta, det drar alltid kallt på ryggen där man sitter.

Vilket material tycker du är bäst?

–Det beror helt på hur mycket tid du har. Drömmen är såklart att bygga en egen träbåt, en riktig pärla. Med dagens lack och slipmaskiner så är det inte så svårt att underhålla.

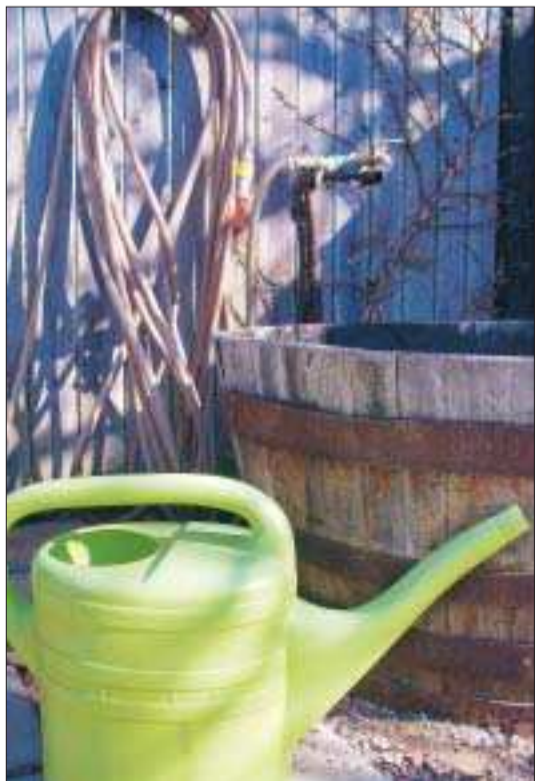
–Drömbåten är en båt i stil med den som Lasse Häggblom byggd i mahogny. Det är som en Rolls Royce på vattnet, du kan spegla dig i lacken.



Trädgårdsredskapens



Första redskapen. Också om man inte odlar något på sin tomt måste man klippa gräs och sly och ta bort löv och annat skräp. Fiskars ergonomiska järnkrafta och de här räfsorna uppfyller alla mina behov.



Det allra nödvändigaste. Vatten, vatten... I en större trädgård är en vattenpost och en slang ett måste. Metallkannor i gammaldags stil är charmiga och vackra men skall man bära mycket vatten är plastmodellerna bättre.

–Skriv om vilka trädgårdsredskap man inte klarar sig utan, uppmanade kollegan Karin som i vintras flyttade in i nytt hus och med det också till den första egna trädgården.

Alla som jobbar med myllans magi vet att det är omöjligt. Någon kan fnysa åt något som för en annan är lika värdefullt som en diamant-ring.

Den här artikeln handlar följaktligen om mina personliga gröna värdeföremål.

Det är ganska roligt att gå runt bland sina trädgårdsprylar och fundera över en rangordning. Vilka är de viktigaste hjälpmedlen? Vilka är de mest älskade?

Ganska snart uppstår ett självklart litet A-lag. Hit hör ungefär en tredjedel av alla redskap, resten som är mindre nödvändiga eller omtyckta hamnar i B-laget.

I B-laget finns till exempel räfsan som verkade så bra men som visade sig vara alldeles för tung att använda i mer än tio minuter. Här finns också den allra första spaden som är så svårjobbad att den nästan höll på att ta kål på hela trädgårdsintresset.

Ergonomisk modell

Jag tror att man får räkna med att göra en hel del felköp - det är först då ett redskap används som man vet om det är bra eller inte. Men om det känns fel rekommenderar jag varmt att man skall svälja snålheten och pröva en annan modell. Det kan betyda mycket.

Det var till exempel det som hände med spaden. Jag övergav den svårjobbade och köpte i stället Fiskars ergonomiska modell.

Plötsligt kändes det inte längre motbjudande att gräva. Tvärtom, nu gräver jag gärna.

Dessutom har jag ersatt också många andra redskap med varianter ur den ergonomiska serien.

Tillverkad i bambu

Det handlar ofta om att köpa bra kvalitet men inte alltid.

Min favoriträfsa är till exempel den asiatiska sorten som är tillverkad helt i bambu. Den är superlätt och det uppskattar jag på hösten då jag jobbar timme efter timme med exakt samma rörelser.

Bamburäfsorna håller bara ett par säsonger men de är så billiga att det inte gör så mycket då de går sönder.

Det gäller bara att ha en annan räfsa i reserv så att man inte plötsligt står där helt handfallen.

Rolls Royce

Bland sekatörerna finns ett märke, Felco, som bland proffs och många trädgårdsamatörer anses vara det absolut enda rätta.

Visst. Felcos sekatörer är underbara att klippa med, de är skonsamma mot buskar och händer och de håller länge. Sekatö-

rernas Rolls Royce är naturligtvis också dyr.

Nu är det så att jag har en tendens att plantera mina mindre verktyg (Nej, de gror *inte*, tro mig!). Därför sneglar jag inte ens längre på de dyraste modellerna. I stället håller jag utkik efter specialerbjudanden på andra bra sekatörer så att det inte skall svida så mycket då verktyget avslutar sina dagar för tidigt i någon rabatt.

Absolut nödvändig

Bland de motordrivna redskapen finns naturligtvis gräsklipparen på listan - inte speciellt älskad men absolut nödvändig. Kanske till och med allra mest nödvändig av allt.

Efter lite funderande får gräsklipparen sällskap av en liten batteridriven trimmer och av den elektriska kompostkvarnen - inte alls nödvändiga men nog så älskade.

Slutresultatet blir ett 20-tal små och stora redskap och verktyg som jag skulle ha svårt att avstå från i dagsläget.

Text och foto:
TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

survival kit



Dags för växter. Kravet på redskap ökar i och med att man börjar odla. Det första man skall köpa är en bra och bekväm spade, den behövs både i kökslandet och i rabatten. Behov av en kompost-grep kommer fortare än man tror...



Transportredskap. En uppsamlingskorg av något slag hör absolut till ett survival kit. Eventuellt också en skottkärra.



Kära småttingar. Från vänster planteringsspade, handgrep, maskrosjárn, kultivator, Lucko-ográsrensare, kniv, sekator och sax. Den kraftiga grensaxen är ofta i användning liksom också uppbindningstrådarna.

Misetunnan är allt du behöver

Farväl, Mise - och hallå golf, world music och orangeri.

Det är bara fantasin som sätter gränserna för hur Mises tunnor kan användas i framtiden.

Hör du till de ålänningar som drömmer om den dagen då Mise är borta?

Och tänker du redan på vad du då skall göra med mise-tunnorna?

Här är några mer eller mindre seriösa förslag till hur Mises kärrorna kan göra nytta när vi har återgått till att bränna soporna bakom husknuten eller dumpa dem här och där.

Portabelt orangeri

Vem skulle inte vilja ha apelsin- och citronträd, eller för den delen olivträd i sin trädgård?

Problemet är att de inte är rustade för den nordiska vintern.

Mise-tunnor på hjul är perfekta för ett portabelt orangeri. Plantera träden i tunnan, rulla ut dem när vårsolen skiner, och rulla in dem i värmen igen innan den första frosten kommer.

Våra trädgårdskunniga redaktörer tycker att det här är en mycket god idé.

Bastuvattentank

Är du så old school att du inte har rinnande vatten på sommarstugan?

Ta i så fall Misekärran till stugan, ställ den under takrännans avlopp och vänta på regnet, som kommer lika säkert som Misefakturorna gör nu. Sedan är det bara att rulla kärran till bastun.

Golfbag

Visst, du kan köpa en motordriven PowaKaddy Robokaddy för typ 1.500 euro.

Men eftersom du gillar motionen som golf ger tar du hellre med dig en överlopps Misekärra till Kastelholm och drar den runt Kungsbanan.

Om du verkligen vill testa vad kroppen går för slänger du in medspelarnas bagar i din kärra.

World music

En Misetunna med flerfackssystem ger världsmusikern i dig oanade slagverksmöjligheter.

Klangbilden påverkas av hur mycket glas eller kompostavfall du lämnat i facken.

Använd fingrarna eller trumpinnar, testa dig fram- och lagom till nästa Winter Jazz är det kanske du som leder den obligatoriska konstiga slagverksskuren.

Lagra sopor

Det finns de som tycker att det vore det största skämtet av alla.



Bastubadarens vän. En Misetunna fylld med regnvatten sparar mycket spring i bastun.

Foto: ERKKI SANTAMALA



Känsligt träd. Sätt citronträdet i Misetunnan och rulla ut den när vårvärmen kommit.



Mises musikmaskin. Släpp loss world-musiken i dig med Mises kärra som slagverk. Foto: JONAS EDSVIK



Enbag för stora pojkar. Bara de hårdaste orkar släpa Misetunnan runt Kastelholms golfbanor. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

Enkelt att hålla kontakt

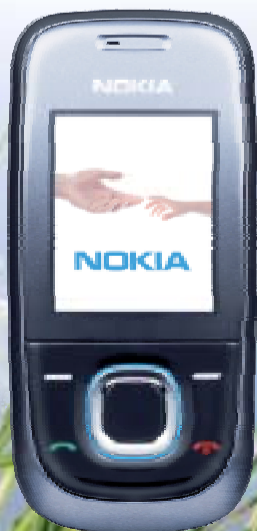
-snygg och modern telefon

NOKIA
CONNECTING PEOPLE

NOKIA 2680

- Gör intryck
- Fånga ögonblicket
- Håll dig uppdaterad

115€



Här hittar du oss!



GSM ALAND
Global telekommunikation

Ålands Telefonandelslag

JOMALA, TEL. 41 053, VARDAGAR 8-16.00



Ett erbjudande 2009
-värde 50 euro!



För dig med båt-försäkring hos oss

Du som är båtförsäkringskund i Alandia-Bolagen erbjuds ett subventionerat medlemskap i Ålands sjöförsäkrings-sällskap inklusive Trossen-assistans.

Assistansen kan bestå av:

- Assistans vid driftstopp
- Bogsering till närmaste varv eller reparatör
- Hjälp med att kontakta varv, reparatör eller anhängig och vid behov Alandia-Bolagen

24 timmar/dygn

Trossen har jour 24 timmar/dygn via så kallade Trossen-centraler i både Sverige och Finland. På Åland har Trossen därtill en egen telefonjour.

Kontakta oss för mera information, tel. 29 000 eller mhamn@alandia.com.

ALANDIA
BÅTFÖRSÄKRING

en del av

ALANDIA
BOLAGEN

www.alandia.com



YAMAHA

Fungerar endast med ägaren.



Nya Yamaha F40F.
Den första båt-motorn med elektroniskt stöldskydd som standard.

KEA.fi
KEA-CENTER

Varvsvägen 2, 22100 Mariehamn, tel. 22 424
Öppet: vardagar 9-17, lördagar 10-13

VÅR-TILLFÄLLET

**15% rabatt när du köper hel grupp,
men kvalitén prutar vi inte på.**



Toronto, bord i aluminium med svart glasskiva 180x95 positionsstol i aluminium och textilen och 3 m parasoll

Paketpris, 15 % rabatt 455€
Bord med 6 stolar och parasoll



Loungeset i svart "leatherlook" konstrotting och aluminium inkl dynor. Nevada grupp 2 loungefätöljer, 1 loungesoffa, 1 bord med glasskiva, 1 hörnbord

Paketpris, 15% rabatt: 1 035€



Florens bord i svart, vit, brun eller grå konstrotting och teaktopp 100x100 cm fätöljer i svart eller vit konstrotting med teakarmstöd.

Paketpris, 15% rabatt 1.066€
bord med 4 stycken fätöljer



Phoenix grupp i mycket exklusiv grå stenslipad konstrotting med 2 fätöljer, 1 soffa och 1 snurrbart bord med glasskiva 180 cm

Paketpris, 15% rabatt: 1.523€



Chicago, förlängningbord 150x200x96 med teaktopp. Positions eller karmstol alu./ textilen, armstöd och överstycke i teak. Grått, svart, vitt eller champagne

Paketpris, 15% rabatt 787€
bord med 4 karmstolar stolar



Las Vegas bord med Butterflyskiva i teak 220-280x100 cm. Positions eller karmstol i alu./ textilen och med teak i armstöd och överstycke

Paketpris, 15 % rabatt 1.126€
bord med 6 karmstolar

PARSUN

Pontonbryggor och lyftsysten



Gammal trappa blir som ny!



Ny sockel

- en gång för alla

Steni



TILLFÄLLET

- ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET-NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19. **Lördag Söndag 11-16**
tel. 17 570 fax 17 581

Lövuddsvägen, Möckelö (vid flygfältsrondellen)

Penninggrynnan är Ålands farligaste sten

Många är de båtar som gått på grund på den så kallade Penninggrynnan i Föglö.

Enligt utsago har den fått sitt namn eftersom många båtägare har fått spendera vackra slantar för att laga hål i skroven.

Vilken är Ålands farligaste grynnan? Den frågan ställde Nyan till Ålands sjöräddningssällskap och till sjöbevakningen. De var eniga om svaret.

–Penninggrynnan utanför Flisöbergen i Föglö. Där är det många som gått på under årens lopp, säger **Peter Sandvik** på Mariehamns sjöbevakningscentral och han får medhåll av **Dag Lindholm**, verksamhetsledare på Ålands sjöräddningssällskap.

–Det är en känd grynnan, säger han. Sandvik menar dock att det blivit färre grundstötningar på Penninggrynnan sedan Sjöfartsverket märkte ut grynnan tydligare för några år sedan.

–Det finns en större boj där nu så det har blivit bättre. Men sett över åren så ligger nog den i topp.

Ledsund

Ledsund är också en plats där många båtar går på grund.

–Det är det smala sundet som färjorna kommer igenom just innan de svänger av in mot Mariehamn, förklarar Sandvik.

Färjorna är emellertid inte problemet där, utan fritidsbåtar är de som går på grund.

–Där brukar det alltid vara någon som inte ryms igenom, säger Sandvik.

Annars menar han att farleden från Lemströms kanal ut till Marhällan är den där det sker mest incidenter.

–Men det är också där det är mest trafik så det är väl ganska naturligt.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
tfn 528 468



Hjälp!!! Att gå på grund är inte roligt och en grynnan att akta sig för är Penninggrynnan i Föglö. Just den här bilden är inte tagen där, utan i Geta. Foto: STEFAN ÖHBERG

Grundstötningar vi minns



Eckerö på grund. Den 23 maj 2005 gick Eckerölinjens m/s Alandia på grund utanför Eckerö Berghamn. Alla passagerare kommenderades ut på däck och livbåtarna fälldes ut, färdiga att hissas ner. Det behövdes dock inte. Arkivfoto: JONAS EDSVIK



Viking på grund. Ålandsfärjan gick på grund på Marbådan den 23 oktober 2007. Sedan fick hon bogserhjälp tillbaka till Mariehamn. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS



Vajer hjälpte inte. Även vajerfärjor kan gå på grund. Så gjorde Töftöfärjan den 4 maj 2006. Arkivfoto: JONAS EDSVIK



Fritidsgrund. En fritidsbåt dammade långt upp på land vid Föglö Kyrksundet den 10 juni 2007. Arkivfoto: PRIVAT



På grund i Grekland. Sea Diamond, gamla Birka Princess, gick på grund i Medelhavet och sjönk utanför ön Santorini i april 2007. Foto: PRIVAT



Oväntat besök? Silja Lines storfärja Wellamo gick på grund på Skorrberget mellan Svinö och Svinöklubb vid inloppet till Mariehamn i juli 1986. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

Mitt bästa / sämsta köp

Nina Smeds: Bästa köp



◆ Mitt bästa köp är utan tvivel trädgården som hör till huset i Mariehamn. Färdiga rabatter där det poppar upp det ena färggranna blomstret efter det andra. Självt har jag motsatsen-tillgröna fingrar och lyckas aldrig få annat än maskrosor och tistlar att trivas.

Nu ska jag bara sitta och njuta och se vilka överraskningar som trädgården bjuder på.

Nina Smeds: Sämsta köp

◆ Alla blomsterlökar, buskar och fröpåsar jag köpt genom åren är nog mina sämsta köp. Jag går ut hårt vid inhandlandet, men aldrig orkar jag gräva tillräckligt djupt eller brett eller skaffa den jord som behövs för att något ska växa och trivas. Eller så kommer ogräset och tar över.



Harriet Tuominen: En spiksko, som får dig på fall

◆ Idén är helt perfekt. Man går omkring på sin gräsmatta och njuter av tillvaron samtidigt som man ger den luft i de hårdtrampade rötterna.

Visst låter det bra? För alla vet vi att gräsmattan måste luftas då och då om den skall grönska. Så det var inte svårt att falla för spikskorna, som egentligen är plattor med långa spikar i och som man spänner fast på stövlarna.

Att spänna fast dem var inte heller svårt och de sjönk lydigt ner i gräsmattan. Och så lyfte man på foten och ställde ner den igen. Vilka vackra lufthål!

Men gå omkring! Den promenaden blir något av löjlig militärexercis, som man kan se på tv från främmande länder. För att få upp spikarna ur marken måste foten lyftas rakt upp en bra bit och sen föras framåt för att placeras ner igen. De första stegen, när man är uppmärksam på sysslan, går bra. Men sen.

Man får syn på en maskros, som tittar fram och vänder sig om för att gripa maskrosjärnet. Men se det går inte. Man är fastspikad nertill och sätter sig på rumpen.



Eller man får idén att kolla bladlöss på rosockorna och tar ett steg framåt innan spikarna helt har lämnat marken. Det finns roligare saker än att stå på näsan i rosenrabatten.

Som knä gymnastik kanske, men nej. Spikskorna var inget bra köp, tyvärr. Men jag kan fortfarande tycka att idén i grunden är bra.

Titte Törnroth: Bästa köp



◆ ... är mina nalletassar eller, mer korrekt kanske, ramar. Med dem plockar jag lätt upp det sista gräsklippen eller de sista löven. Tassarna säljs för en spottstyver på Biltema.

Anna Björkroos: Måttband som står sig väl

◆ Detta 50 meters måttband är en modell som jag kan rekommendera.

För det första är längden tillräcklig för de flesta projekt, vare sig det gäller trädgården, båten eller stugrenovering. Att måttbanden dras in med hjälp av en manuell vev är bara positivt, för nu riskerar man inte bli överfallen av ett band som kommer susande genom luften för att fästet släppt vid 0 cm.

Måttbandet sitter i en ställning med en yass metallspets, detta gör att bandet kan fixeras i mjukare underlag. Änden av måttbandet är en repögla i stället för den klassiska haken, det har både sina för och nackdelar. Det går lättare att fixera änden på en plats, men samtidigt är det lite knöligt när man jobbar med många, snabbare mätningar.



JUBILEUMSERBJUDANDE:

60 ÅR
1949-2009

- 30%
PÅ RÅSPONT 20x95 mm
- 20%
PÅ STÄNGSELSTOLPAR

Erbjudandena gäller
t.o.m. 16 maj 2009

NYHET! Trallvirke
(impregnerat) 18x40 mm
Passar utmärkt till din spalje

GRATTIS
William Eriksson
som vann stockbordet
på jubileumsdagen!

Låna
bilsläp
gratis!



CARL RUNDBERG AB

ÖNNINGEBY SÅG, TEL. 32 950. VARD. 08-17, LÖRD. 09-13.

www.rundbergs.ax



En kyllåda under altanen

Storsäcken, utmärkt vid renovering!



"Endast fantasin sätter gränser för användning av säcken"
Nöjd kund

1. Du köper Storsäckarna hos någon av återförsäljarna.
2. Sedan fyller du säcken med avfall som klarar 1500 kg och rymmer 1 kubik.
3. När Storsäckarna är fyllda, ringer du Rengållningen på 018-27 580 för hämtning. För mer information angående hämtning eller sortering besök www.alandsrenhallning.aland.fi

LH Invest Ab
info@lhinvest.net

ÅTERFÖRSÄLJARE:

BYGGVARUHUSET SPARhällen BIL Macken Fritid ERIK MATTSSON
Strandgatan 1, Tel: 12 620

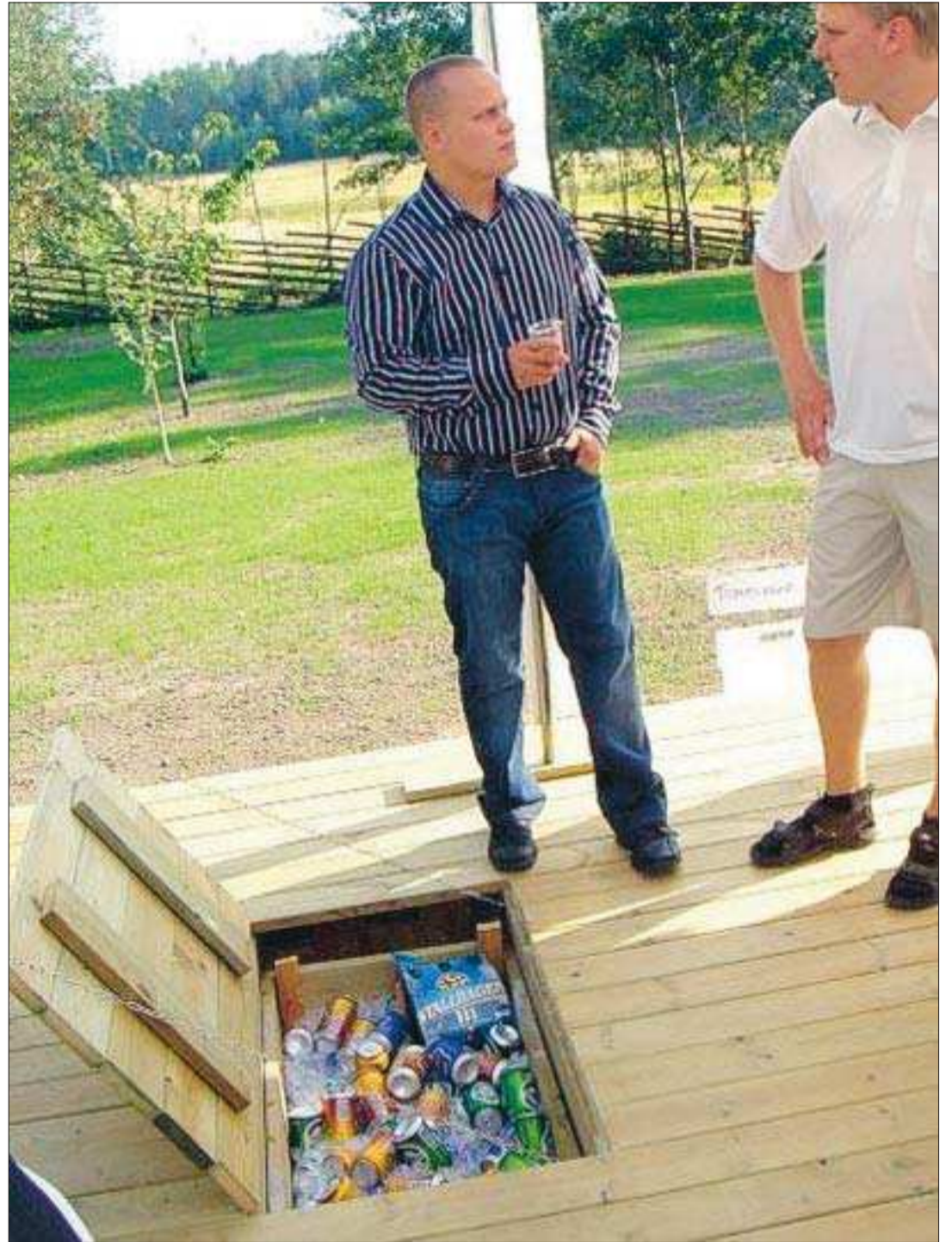


Foto: PRIVAT

Köp du också!

DERBI

Senda SM Xtreme

Pris från **2.990€**
inklusive registrering
och hjälm



Jussi Grandells Motor Kb
Snickerivägen 4, Mariehamn
Tel 16 432, fax 16 462
e-post: jussis@aland.net

Jussis
MOTOR

Prisvärda stugor och bodar



Lekstugor, förråd, gäststugor, sommarstugor och bastustugor

FRIGGEBOD
från
1868€

KVALITETS-STUGOR FÖR
BÅDE SOMMAR-
TOMTEN OCH DEN
EGNA GÅRDEN

www.polarhus.com
Representant på Åland LSAB
Tel 34 153, 0457 379 8853. E-post: birgitta.engblom@aland.net



Låt naturen göra en del av jobbet.

Bygg in en kyllåda i altanen, så är svalkan fixad på sommarfesten.

Förr i tiden förvarades grönsaker och annat som mår bra av litet kyla under luckor i köksgolvet.

Något sådant ville Sebastian "Basti" Boman också ha när han och frun Linda-Mari byggde sitt egnahemshus i Jomala Österkalmare.

–Tanken dök upp när vi lade trädäcket på altanen. Då slog det mig att man faktiskt kan ha ett sådant kylutrymme där också.

Sagt och gjort.

–Du kan fylla den med is och ha dricka där på sommaren, eller förvara middagssalladen där.

Lådan står i skuggan. Just nu finns bara en cementbotten, men Basti tänker sätta impregnerat trä längs lådans väggar när

han får tid över.

–Det är viktigt att det är litet lutning på golvet, så att vattnet rinner när isen smälter. Golvet har ett hål i ena ändan med en slang.

Stor skillnad

På bröllopsfesten visade det sig hur bra kylutrymmet är.

–Vi fyllde den med iscross och två lådor dricka. Samtidigt ställde vi en skottkärra med is och dricka på altanen. Festen var inte ens halvvägs när isen i skottkärran var borta. Men i lådan under altanen fanns det fortfarande ett par centimeter is kvar dagen efter.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax



allt du behöver -ändå klöver över!

K MARKET

F:ma ERIK MATTSSON

VÅREN ÄR KOMMEN!

ISOVER ISOLERING



40,20/pkt

6,18/m²



AUSON

Kinesisk TRÄOLJA

Erbj. gäller hela maj

9,70

kronotex LAMINATE FLOORING

GOLV

Laminat från

Parkett från

6,30/m²

25,90/m²

Kampanj-priser i maj månad

IMPREGNERAT VIRKE

45x95 **1,65/m**

45x120 **2,15/m**

45x145 **2,55/m**

45x195 **3,50/m**

HYVLAT TRALLVIRKE

28x120

1,25/m

-15%

PÅ HELA SORTIMENTET Gäller hela maj

HOZELOCK



VATTENSPRIDARE Aqua Storm 15

Välj bland Hozelocks breda sortiment av högkvalitativa bevattningsprodukter

NU 18,30

SLANGSET Evergreen med kopplingar och munstycke, 20 meter, 5 års garanti

NU 22,80

KÄRCHER



Trädgårdspump Kärcher 45

179,-

89,-

Behändig kompaktvätt för hemmabruk



Kärcher K2.14

Partner

Många Partner grästrimmars i lager!



P12579

1395,-



149,-

STT 250+



215,-

P51-450SM



299,-

P53-500CMW



329,-

P51-500CMD



GODBY TEL 43 250
VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16
BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT



Mat att njuta av på altanen

Ut. Ut. Ut!

Finns det någonting de flesta av oss längtar efter mer än det, att få komma ut, sitta ute med en kopp kaffe så snart man inte förfrysar fingrarna. Och efter det sitta ute och äta på balkongen, på altanen, i ett skyddat hörn av trädgården.

Det är vad det här handlar om, att flytta ut matbordet och äta på altanen eller i trädgården. Utomhus!

Vad lämpar sig för utomhusätning? Allt, men med hänsyn tagen till omständigheterna.

En vårlunch i gassande sol kan snabbt få smöret att smälta i asken och gravlaxen att bli konstig. Däremot tar en mustig laxsoppa ingen som helst skada och gör sig bra som värmande inslag så länge högsommarvärmen ligger en bit i framtiden.

Soppa serverad i sin gryta håller sig dessutom varm en stund även om utetemperaturer inte är på topp.

Mindre roligt är det med "såsiga" rätter, som skall ätas varma, men där såsen blir stel och kall innan man har kommit halvvägs.

Det är den sortens praktiska saker man kan tänka på när man flyttar ut matbordet; vad fungerar, vad ger minsta bekymret och mesta glädjen.

Den som har en grill två meter från bordet behöver inte tänka på att maten kallnar, det hinner den inte. Men om grillen som omväxling får vila, så finns det annat trevligt att lägga fram.

Pajer är alltid goda

Den ultimata varma rätten för en tidig utemåltid - utöver soppa - är paj. Det är möj-



En stor glad sallad. Det är en av de ultimata rätterna på altanen. Och det får man när man plockar ihop blad av olika slag, grönsaker, örter, kanske någon frukt och så serverar med en lätt salladssås. Beroende på vad salladen serveras till kan man också hyvla över parmesanost eller strö över fetaost. En helt "grön" sallad med ett gott bröd till, eventuellt doppat i några droppar smaklig olivolja, kan fungera som en hel måltid.

ligt att pajer inte är helt inne just nu, men det går enkelt att ändra på. Bara tillred en och bjud och framgången är garanterad!

Det fina med pajer är att de i de flesta fall fungerar bäst som aningen avsvalnade, vilket de blir en majdag på altanen eller i trädgården.

Oftast är de dessutom nästan lika goda som kalla.

Min absoluta favorit är quiche lorraine. Den är varken mager eller på annat sätt smart, men ack så god! Serverad med

en stor, grön och grann sallad och något gott i glaset är festen garanterad.

För mindre festliga tillfällen väljer man kanske en paj med fetaost och spenat men med samma stora glada sallad.

Så kan man naturligtvis servera en sallad som är en hel rätt. Förslaget här är inte alls enkelt, men litet annorlunda.



Quiche lorraine

Pajdeg:
100 g smör
2,5 dl vetemjöl
1 msk kallt vatten
några droppar ättiksprit,
som gör degen spröd
Fyllning
3 ägg

3 dl riven ost (emmentaler)
0,5 dl riven parmesan
2 dl mjölk
1 dl grädde (riktig)
riven muskot, ca 1 krm nyriven
vitpeppar
1 pressad vittlöksklyfta

Nyp ihop smöret (rumsvarmt) med mjölet till en grynig masa. Slå i vattnet med ättikan och arbeta ihop degen.

Tryck ut den i en pajform (kavla eller använd tummar) och ställ svalt.

Vispa sönder äggen, blanda i mjölk, grädde, ost och kryddor. Slå fyllningen i degskalet och ställ in i drygt 200 graders ugn. Grädda 30-40 minuter. Pajen skall



grädda tills fyllningen har stelnat, men inte mer. Kontrollera genom att försiktigt öppna skalet med en gaffel

och kolla innanmätet.

Pajen kan varieras i det oändliga med fyllningen. Man kan skiva 1-2 porjolökar tunt, fräsa mjuka och slå i skalet före fyllningen. Man kan strimla rökt skinka och lägga i eller både och, beroende på vad man önskar.

FASTIGHETSSERVICE

Här är några av våra tjänster som vi erbjuder:

- Gräsklippning
- Underhållsreparationer
- Snöröjning
- Bastutillsyn
- Nyckeljour
- Fastighetsstädning
- Flaggning
- Daglig översyn av fastigheten

Om ni tar kontakt med oss om just ert behov, så kan ni få en kostnadsfri offert från oss.

KOMPANIET AB

HOLMBORG & EMRETTSSON
FASTIGHETSSERVICE

Kompaniet AB
Vikingagränd 1B
22100 MARIEHAMN

E-post:
kompaniet.ab@hotmail.com

GSM: Per Emretsson 040 591 2421
GSM: Robert Holmborg 0457 569 3101

SMARTA LÖSNINGAR!

VENTILATION OCH VÄRME



Arctic Sunlight
Innovations

ASI Luftsolångarsystem:

- ◆ NYHET! Frånluftsfunktion för stugan på sommaren
 - ◆ Förbättrar inomhusklimatet
 - ◆ Reducerar energikostnaderna
 - ◆ För stugan, källaren, garaget etc.
 - ◆ Enkel installation
 - ◆ Ingen driftskostnad, endast solenergi!
- Installera NU och ta vara på vårsolen!

SOLPANELS-PAKET

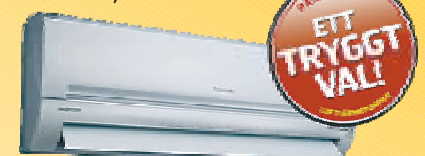
BP 65W eller 80W solpanel. Justerbar konsol. Standard installationspaket med underhållsfritt batteri



Värmepumpen som är anpassad till vårt nordiska klimat!

Panasonic

Nu även med underhållsvärme +8/10°
Drift ner till -20°
NE9 GKE, NE12 GKE



ETT TRYGGT VÄLL

OLLES EL
Bygatan 1, Godby Tel. 41 300

ÖPPET: VARDAGAR 8-17

MEGAMAN - lågenergilampor

E-mail: olles.elab@aland.net



Kyckling. En ljummen sallad på gröna blad, strimlad kyckling och annat gott.

Den glada salladen

Till paj passar det perfekt med sallad; en väl tilltagen och gärna färggrann. I dag finns det ett fantastiskt utbud av salladsblad i butikerna. Alla är inte billiga (ärligt talat väldigt få), men om man till vardags håller sig till de enkla sorterna (många odlar själv och kan frossa i allt!) så kan man ibland festa till med mache, röd mangold och annat som inte bara ser vackert ut utan också är gott.

Plocka bladen, blanda med riven isbergssallad, tunt skivad purjo eller nyplockad gräslök och färska örter. Kanske utöver det skivad rädisa, tärnad, färsk gurka eller annat med tuggmotstånd. Och över detta en vinägrett, naturell eller smaksatt.

Det enklaste receptet är att skaka ihop (i en flaska med tät kork) en del vinäger, en del vatten och två delar oliv-

olja samt en nypa salt och litet peppar ur kvarnen. Som smaksättning kan man riva i en halv tesked lime- eller citronskal eller strimla i några blad färsk basilika, eventuellt båda. Andra färska örter fungerar också bra.

Ett gott råd är att inte snåla på salladen. Det kan se mycket ut i skålen, men tänk på att det mesta faktiskt är luft. Och ställ fram en flaska med dressing för den som vill ha mer smak.

Istället för varm paj med sallad kan man göra en matig och delvis varm sallad.

Sallad med linser och kyckling

Det här är en sallad som är matig och god, men kräver en del jobb.

- 4 kycklingfiléer
- 2 chilifrukt, välj styrka efter smak
- 2 msk pressad lime
- 1 dl olivolja

- salt, peppar
- 3 dl röda linser
- 16 vitlöksklyftor
- 7 dl fint rivna isbergssallad
- 2 krukor machesallad
- 1 röd + 1 gul paprika
- 15-20 tunna skivor salami
- hyvlad parmesan



grett eller annan salladssås och vänd några varv. Stek kycklingen med marinaden i medelhet panna 4-5 minuter. Rör om då och då. Strö på 1 tsk salt + peppar ur kvarnen. Lägg i smör om det behövs.

Skär kycklingen i grova strimlor, blanda med lime, strimlad chili och olja. Rör om och låt marinera några timmar.

Stek salamin på svag värme i sitt eget fett tills skivorna är knapriga. Lägg upp på hushållspapper så de torkar. Skala vitlöken.

Koka linserna (läs på påsen!) och lägg i vitlöksklyftorna när 5 minuter av koktiden återstår. Slå upp i durkslag så linserna rinner av ordentligt.

Riv salladsbladen på ett stort fat. Droppa över vinä-



Laxsoppa

- 6 msk olivolja
- 4 gula lökar
- 6 vitlöksklyftor
- 2 röda chilifrukt
- 1 apelsin
- 1 g saffran
- 3 tärningar fiskbuljong
- 1 kg tomater
- 2 fänkål
- 6 dl torrt vin
- 3-4 l vatten
- 1 kg spåda morötter
- 1 kg potatis, gärna nypotatis
- 2 kg laxfilé
- 1 kg havskräftor
- 2 kg torsk eller annan vit fisk

- 2 vitlöksklyftor, hackade
- olivolja
- 200 g färsk babyspenat
- 200 g fetaost
- 3 ägg
- 250 g kvarg
- 0,5 dl mjölk
- 7 krm salt
- 1 krm nymald peppar

Skala och skär alla grönsaker och hacka chilifrukten, fräs i olivolja utan att de tar färg. Häll i en flaska vitt vin och låt koka in en stund. Slå på vattnet. Lägg i saffran, några apelsinskivor och buljongtärningarna. Koka upp och låt koka tills potatisen är mjuk.

Lägg i fisken, skuren i stora tärningar, samt havskräftorna. Sjud försiktigt. Smaka av med salt och peppar.

Servera med turkisk yoghurt, smaksatt med riven pepparrot, en nypa salt och honung. Och så ett gott bröd till.

Tips. Den som inte hittar havskräftor i frysdisk kan istället lägga i skalade räkor och musslor eller andra skaldjur. Men lägg i så fall i dem när fisken är i det närmaste genomkokt, så skaldjuret bara blir varma, de får inte koka.

Squashpaj

- Deg:
- 3 dl siktat dinkelmjöl
- 150 g smör
- 2 msk vatten
- Fyllning:
- 250 g squash
- 1 purjolök



av ugnen cirka 40 minuter.

Häll mjöl och salt i matberedarens skål. Tillsätt det kalla smöret i små kuber. Mixa snabbt ihop till en smulig massa, eller använd fingertopparna. Tillsätt vattnet och mixa snabbt ihop till en degboll.

Tryck ut degen i en form som mäter 26 centimeter i diameter, gärna med löstagbar kant. Nagga botten med en gaffel. Ställ in formen minst 1 timme i kylan.

Sätt ugnen på 200 grader. Förgrädda pajskalet i mitten av ugnen cirka 10 minuter.

Grovriv squashen, lägg den i ett durkslag och blanda med 1/2 tsk salt. Låt stå cirka 15 minuter. Pressa vätskan ur squashen.

Skölj och strimla purjolöken och hacka vitlöken. Fräs lök och vitlök i olivolja utan att det tar färg. Blanda ner squashen och låt den fräsa med någon minut. Vänd ner spenaten och fräs ytterligare någon minut, tills spenaten sjunker ihop.

Blanda grönsaker och smulad fetaost i det förgräddade pajskalet. Vispa ihop ägg, kvarg

m j ö l k , salt och peppar. Håll äggstanningen i pajskalet.

Grädda pajen i mitten av ugnen cirka 40 minuter.

FÖLJ SJÖVÄDRET med Nya Åland

Sjövädret som sms

För aktuell sjöväderprognos skicka: **PROGNOS SJÖ MÄRKET** till 173521

Kostnad 60 cent

nyan.ax

Grävning utföres...

- Husgrunder
- Tomtplanering
- Husdränering
- Dikning o. vägar
- Avloppsanläggningar
- Säljer sallad matjord

FIRMA **BO'S GRÄV**

Tel 040 587 4770

ProSam i samarbete med www.top-elements.fi

TOP-ELEMENTS

- Lusthus
- Garage
- Lekstugor
- Utedass
- Biltak
- Förråd
- Grillhus mm

Tel 040 583 4449 www.pro-sam.com
buba.sjolund@pp.inet.fi

PRO SAM

BUBA SJÖLUND

www.herrala-talot.fi

Bekanta Dig med prisvärda

HERRALA TRÄHUS

- Storelement eller lösvirke
- Även helt individuella hus
- Kvalitet rakt igenom
- Individuell Arkitektservice

HusCenter

PÅ ÅLAND

Elverksgatan 12, Mariehamn
Tel 0457 560 4822
ark_plan@hotmail.com

Nu är våren här!

Lunex Constant terrassmarkiser

KAN DET VARA MÖJLIGT? JA?

Nu till otroliga priser:
350 cm bred, 250 cm utfall

Pris ex. **885€**
+ frakt 50,-

LUNEX markiser

Går också att få i andra mått, till otroliga priser!

DAN'S BIL & solskydd

G. Godbyv. 11, tfn 018-17 325



land
ALLT FÖR
vatten



HONDA BÅTAR & SNURROR

**AMT 160 R +
Honda BF 50 LRFW**
Längd: 4,72 m. Bredd: 2,05 m.
Rek. hk: 40-60 hk.
Rek. pers: 5
Pris från: 13.900€



NYHET!



**AMT 170 R +
Honda BF 50 LRFW**
Längd: 5,02 m. Bredd: 2,05 m.
Rek. hk: 50-75 hk.
Rek. pers: 6
Pris från: 15.900€

**AMT 170 BR +
Honda BF 50 LRFW**
Längd: 5,02 m. Bredd: 2,05 m.
Rek. hk: 50-75 hk.
Rek. pers: 6
Pris från: 16.800€



**AMT 185 HT +
Honda BF 90 LRTW**
Längd: 5,50 m. Bredd: 2,24 m.
Rek. hk: 75-115 hk.
Rek. pers: 7
Pris från: 28.150€

**AMT 200 DC +
Honda BF 115 XU**
Längd: 6,05 m. Bredd: 2,31 m.
Rek. hk: 115-150 hk.
Rek. pers: 7
Pris från: 35.300€



BÅT & FRITIDS VARUHUSET

TFN *28 011, BUTIKEN 28 160, TRÄDGÅRD 28 162,
RESERVDELAR 28 161
LÄNGRE ÖPPETTIDER!
ÖPPET: VARD. 7-18, TORSD. 7-20, LÖRD. 9-15
www.byggvaruhuset.ax

FÖR STUGAN...
NIBE
VARMVATTENBEREDARE
För fritidshuset och det mindre hushållet. Lika effektiv som elegant. 33, 35 eller 100 liter

FÖR BÅTEN...
CTEK
BATTERI-LADDARE
XS 3600 61€
XS 7000 ...111€

EXIDE
START-BATTERI
60 AH 45€
Batteri även till gräsklippare

Auktoriserad VVS-installatör

FÖR TRÄDGÅRDEN...
STIGA RÖJSÅG
SB 44P 460€
SB 27J 149€
KAMPANJPRIS!

GARDENA
STÄLLBAR RÄFSA
RENSARE till häng-rännor
TVÄTTBORSTE
TRÄDGÅRDS: slangar, slangvagnar, grensaxar, sekatorer m.m.

Fråga efter våra övriga Gardena redskap!

www.vvskycenter.ax

Futur Trio gasgrill
Tre gjutjärnsbrännare
sörjer för kraftig värme vid grillning eller stekning: Flamspridare står för extra bra fördelning av värmen
279 €



Nilfisk högtryckstvätt 360 €
125 bar

Futur Opal gasgrill
Lättanvänd gasgrill på vagn. Brännare, grill & stekhäll är i robust gjutjärn.
149 €

Barbecue Tändrörsgrill
119 €

- Trädgårdsmylla 70 l st **5,80**
Torv st **4,50**
Barkströ st **8,50**
Höns gödsel st **15,30**
Blomjord 25 l st **3,90**
Vapo strötorv 200 l. st **10,75**

Barbecue rökgrill
89 €

Engångsgrill
3,50€

Rundbergs Bil & Service Ab
Strandgatan 1 B, tel. 15 222 www.rundbergs.com

UTHYRES VI UTFÖR



MINI-GRÄVARE
2,6 ton

160€/dygn 820€/vecka

VI HAR ÄVEN
BILTRANSPORT-
SLÄP

- **TERRASSBYGGEN**
- Renovering av den gamla eller nybygge
- **NEDTAGNING AV TRÄD PÅ TOMTEN**
- **FASTIGHETSSERVICE**
- **MINDRE GRÄVJOBB**

CV-INVEST Norragatan 26 • Tel 0457 3314 979
www.cv-invest.ax

STUBBFRÄSNING



Har du irriterande stubbar i trädgården?

Här har du lösningen! Med smidiga och effektiva maskiner kommer jag och fräser bort dina stubbar. Utan att göra stor åverkan på naturen.

SKYLIFTAR - SAXLIFTAR FÖRRÅDSCONTAINRAR

Simon Björklund Ab

Ring för mer info 040 585 1237
firsimon@hotmail.com

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till
0457-3234444

HARVIA BASTUSPISAR



Exempel
LEGEND 150

Harvia Legend 150 erbjuder en angenäm värme och är en fröjd för ögat!

Vi har även skorstenar och övriga tillbehör!

XL BYGG SIMONS BYGG & TRÄ

Tel: 21 022 Fax: 23 733 | Dalkarbyvägen 11

Thermia Diplomat Optimum G2

Nyhet för dig som inte vill spara på varmvattnet



Under den del av året huset värms upp, producerar Thermia Diplomat Optimum G2 mycket mer och varmare varmvatten än någon annan värmepump på marknaden. Men energiåtgången är mindre.

Mer information om nyheten med tio procent högre verkningsgrad än sin testvinnande föregångare finns på www.thermia.se

Passa på att spara en slant nu när kronan är låg!



VÄRMEPUMPAR Berg • Mark • Luft

www.thermia.se



Dalbo, Uppgårdsvägen 8



Nu är det dags att kolla bastu ugnen!

www.misa.fi
www.bastupunkten.se

Vedeldat bastuaggregat
Paketpris
inkl. varmvattencistern, rökrör och skorsten

799€

11105

Vedeldat bastuaggregat

Skorsten

11205

Stenugn vedeldad

Stenugn, el

Trädgårds kök

Komplett med tillbehör: spiskåpa, rör, paellapanna, vattenvärmare mm.

5 ÅRS GARANTI

JÄMFÖRD

De visade bastubädd!

KERKES BASTUSTENAR

- den bästa uppfinningen sen bastun -

- Passar alla typer av bastuaggregat
- Oslagbar hållbarhet
- Bästa badet

Med värme för dig...

-15% på alla aggregat i lager!

MAMMUTTIKIVI HIGH QUALITY SOAPSTONE

Vuolux

Spiskåpor för alla kök

Thermex

Måttbeställda spiskåpor

Tovenco

weber VÄRMEKÄLLAN - DIN GRILL LEVERANTÖR!

www.webergrill.se

Köpmansgatan 1 ifn 23 588 eller 0400 529 252
onsdag - fredag 11-17 (lunch 12.30-13.30)

Värmekällan
-VI VÄRMEKÄLLAN MÄNNISKOR-

PREMIÄR

En hybridbil för alla. Det är inte bara Insights miljöfordelar som drar uppmärksamheten till sig även den flexibla 5-dörrars kombi-

Bränsledekl. blandad körning 4,4 l/100 km. CO₂ 101 g/km. www.honda.se



för nya Honda Insight
Välkommen på provkörning!

kupén skapar ett intresse. Lägg därtill underhållande köregenskaper och låg bränsleförbrukning och framtidens bil är här.

Miljöbilspremie
-700€



Pris från **20.930€**

+ prel. bils katt 4.056,54€ = **24.986,54€** + 600€ lev.kostnader

Bränsledekl. blandad körning 0,53-0,55 l/mil. CO₂ 125-130 g/km. jazz.honda.se

Honda Jazz



Nya Jazz är den lilla bilen med de stora möjligheterna. Med sin moderna komfort och imponerande lastkapacitet löser den vardagens alla transportproblem. Lägg där till en ny strömlinjeformad design, extrem bränslesnålhet och stabiliseringssystemet VSA och du har en säker bil med mycket karaktär. En bil för dig.

Honda Jazz

Pris från **13.450€**

+ prel. bils katt 3.134,49€ = **16.584,49€**
+ 600€ lev.kostnader

New
JAZZ

Priserna är färdigt på gatan

- DET HANDLAR OM KVALITET -
BILCENTER
www.bilcenter.ax

Uppgårdsvägen 18 • Bilförsäljningen tel 12551
Öppet: vardagar 9-17
• Reservdelar tel 12552, vardagar 8-16

HONDA
The Power of Dreams

Klä om...



GARDINKAPPA marinblå, 55 cm 9,95€/m



MARINMÖNSTRAD TYGER 140 cm 12,90€/m

*... dynor till båten,
stugan, lusthuset!*



MARKISTYG
impregnerat,
130 cm
11,50€/m



FRITIDSVÄV randig blå/vit, röd/vit, grön/vit, svart/vit, grå/vit
150 cm, teflonbehandlad 18,55€/m



OLJELAMPA
17,50€ 34,90€

TYGER
& sant

TORGATAN 4 • TEL 23 360
www.visitaland.com/tyger&sant
Öppet: mån-tor 9-20, fre 9-18, lör 10-15

Sektion 2

Stuga, båt & trädgård

Nya Ålands tematidning fredagen den 8 maj 2009

**Trender i
trädgården**
sidorna 22-23

**Allt om gäst-
hamnarna**
sidorna 20-21

**Man ska
ha husbil**
sidorna 28-29

**Witte öppnar
Ålands första
visningsträdgård**
sidan 25

Nya Åland

Snygg, svart och smäcker

Norrländsk bastu för åländsk strand

Ett bastubygge längst ut vid havet behöver inte vara komplicerat och inte heller jättedyrt. Min familjs bastudröm realiserades förra sommaren.

Till den åländska drömen om sommarstugan hör definitivt en bastu, alldeles särskilt om man har rötter österut.

Det finns i dag en mängd modeller, från den billigaste lilla tunna som kan fraktas på ett släp, till stora arkitekttridade byggen som lika gärna kunde kallas stugor.

En åländsk bastu står så nära vattnet som möjligt, och den ska förstås ha en ljugarbänk utanför där man kan sitta och svalka sig och kanske dricka den där ölen som smakar extra gott efter bastuvärmen.

Vår bastudröm realiserades förra sommaren. Det var det första vi började planera och det sista vi byggde, efter dasset och själva stugan.

Bra att vänta

Under resans gång fanns flera olika alternativa placeringar, och det var nog, som med alla byggen, bra att tvingas vänta och fundera lite.

Vi ville ha en bastu med fönster ut mot vattnet och den fantastiska utsikten, vi ville ha rum för en hel stor familj, och vi ville ha en bastu som det skulle bli ordentligt varmt i. Inget ljummet svenskbadande för oss.

Eftersom varken min man eller jag är förtjusta i stockkläddes bastun utvändigt med panel. Invändigt i omklädningsrummet målades flatstocken vit och taket turkosblått.

Från Kalix

Vår bastu är beställd från Träbyggarna i Kalix. Den kostade ca 7.000 euro inklusive precis allt, ner till minsta träflisa.

Den är 12 kvadratmeter stor, och modellen heter Panorama. Den är lite omritad och förstorad, vilket inte var några problem för tillverka-



Spanarläge. Om man ligger på den övre lavan har man perfekt utsikt över havet, ända ut till Koksnan.

ren. Även en del av inredningen (lavarna) är delvis omformade (bredare).

Vi valde Träbyggarna eftersom de hade intressanta modeller och dessutom knuttimrade (hörnerna går alltså inte så där omlott). Vi ville ha något som inte såg ut som en byggsats. Förstås skulle vi ursprungligen bygga helt själv, men tiden räckte inte till.

En kompromiss

Kompromissen blev en byggsats som var mycket enkel att slå upp. Vi kunde göra allt själv utan problem.

Timret är 45x145, furu

Den är målad med svart Pinotex på utsidan.

Transporten till Åland ordnade Träbyggarna, och den

kostade 300 euro. Åländska transportbolag skulle ha 1.000 för att ta hit den.

Golvet är behandlat med båtack.

Sanningens minut

Om sanningen ska fram så inskränker sig min personliga insats till att bära lite plankor och måla innertaket. När jag skriver vi betyder det i allmänhet min man, som är av den härdiga sorten. Men jag badar väldigt gärna.

NINA FELLMAN
nina.fellman@nyan.ax
528 441

ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
528 470



Lättantändlig. Det är bra drag i spisen, och särskilt lätt att tända när svärfar förser bastun med finaste näver.



Turkosblått. Lite medelhavskänsla i norr ger det turkosblåa taket i omklädningsrummet.



Inne eller ute? Glasdörrarna ger mycket ljus och ännu mer utsikt. Gränsen mellan inne och ute blir flytande.



Nöjd bastuägare. En underbar enkelhet. Skulle det inte vara min bastu skulle jag vara väldigt avundsjuk på mig själv.

Nilfisk ALTO HÖGTRYCKS-TVÄTTAR!

CI20.2-6
En kompakt högtryckstvätt för hemmabruk som är lätt att använda. Tvätten är försedd med hjul samt Click & Clean utrustning.
Max tryck: 120 bar
Vattenmängd: 350-520 l/h
Anslutningseffekt: 1,7 kW
Slangens längd: 6 m

EI40.2-9 X-tra
Mångsidig användarvänlig högtryckstvätt med hög tvättkapacitet. Tvätten är försedd med hjul samt Click & Clean utrustning och väggställning.
Max tryck: 140 bar
Vattenmängd: 420-500 l/h
Anslutningseffekt: 2,1 kW
Slangens längd: 9 m
Självsug: 1 m

PI60.1-15 B X-tra
En bastant högtryckstvätt även för krävande uppgifter, högtryckstvätten är lämpad för hårt arbete gång efter gång. Levereras med 15m Superflex slang på slangvinda.
Max tryck: 160 bar
Vattenmängd: 570-650 l/h
Anslutningseffekt: 3,3 kW
Slangens längd: 15 m
Självsug: 1 m

HOLMBERGS
TEKNIK • KVALITET

Godbyvägen tel. 23 555 www.holmbergs.ax
Mån-fre 7.30-17.00 Lörd 9.00-14.00

189,-
450,-
Tricoflex trädgårdsslangar med 20 års garanti. t ex 13 mm x 25 m
MAJ SPECIAL: 29,-
675,-

Har du din båtförsäkring i skick?

Försäkringar för hemmet och familjen

Ålands förmånligaste båtförsäkring. Hör av dig till oss innan du sätter båten i sjön.
Kom in eller ring. Välkomna!
Inger Heidenberg, tel 633 320 Päivi Kulmala, tel 633 318

Vi sponsrar Windsurfing/segling

ANDELSBANKEN FÖR ÅLAND

För stugan & hemmet

TOPPTESTADE LUFTVÄRMEPUMPAR

med överlägsen trygghet

5 ÅRS Special Garanti
IVT Greenline värmepumpar

IVT Nordic Inverter är luftvärmepumpar med topppresutat i Energimyndighetens tester. Fem års specialgaranti på hela värmepumpen ger dig en helt unik trygghet. Välj den modell som passar bäst i ditt hus.

- Kan mer än halvera uppvärmningskostnaden
- Renare luft – aktiv luftrening med plasmacluster
- Underhållsärme +10°C
- Heta tillbehör – fjärrstyrning och automatisk fuktreglering

Nyhet!

Utomhusdel och inomhusdel
IVT Nordic Inverter 12 JHR-N, 6,5 kW

IVT Nordic Inverter 12 HR-N, 6 kW.
Kan monteras både på vägg och i tak.

Nu extra lönsamt. Passa på att nyttja HUSHÅLLSAVDRAGET!

indesit We work, you play. KYL OCH FRYS

FRIGOR FRYSS FHF 85
54 cm bred
55 cm hög
250€

JENKKI KYLSKÅP RAZ4
54 cm bred,
145 cm hög, 184 liter,
42 liter frys
320€

FRIGOR KYL FHC 85
54 cm bred, 85 cm hög,
med frysack
240€

FRIGOR FRYSSBOX G115, A-KLASS
230€

FRIGOR KYLSKÅP FHK 85
54 cm bred, 85 cm hög,
utan frysack
230€

FRIGOR FRYSSBOX G215, A-KLASS
320€

ELVARUHUSET
Strandgatan 25
Tel. 15 311

Öppet: vard. 9-17 lörd. 10-14

STORÅ RÖR
ÅLAND AB

IVT
VÄRMEPUMPAR
Ledande i Europa

Storagatan 14, 22100 Mariehamn. Tel. 018-50 454

I Karlby hoppas man på båtar från mellaneuropa

Förra året utsågs Karlby gästhamn på Kökar till Årets hamn i Finland.

–Det hade vi nytta av redan förra året, säger delägaren Jan-Erik Dahlgren som nu hoppas att nya omnämningen ska leda till att holländska och tyska båtar hittar till hamnen i år.

När det var dags för båtturisterna att välja ut 2007: års gästhamn i Finland var det Karlby gästhamn på Kökar som fick den ärofyllda titeln.

–Det hade vi nytta av redan förra året, säger Dahlgren.

I år har Karlby återigen fått publicitet. Dahlgren berättar att en holländsk bok som handlar om Östersjöns alla gästhamnar getts ut i mars i år.

–Och där skrev de väldigt mycket om Karlby gästhamn, nästan ett helt uppslag.

Boken som heter Vaarwijzer De Oostelijke Oostzee är skriven av René Vleut på både tyska och holländska. Dahlgren hoppas att boken ska locka båtturister från dessa länder till Karlby och Ålands andra gästhamnar.

–Det skulle vara underbart, inte bara för oss utan för alla åländska gästhamnar, om det kom holländska och tyska gäster hit. Deras semestrar infal-



Prisad gästhamn. Karlby gästhamn på Kökar utsågs till Årets gästhamn i Finland 2007. I år nämns hamnen i en holländsk bok och ägarna hoppas på att det ska locka båtar från mellaneuropa till Kökar i sommar. Foto: JONAS EDSVIK

ler ju inte samtidigt som våra utan de semestrar senare, så det skulle ju vara hur underbart som helst.

Finska och svenska

Idag är det främst finska och svenska båtar som lägger till i Karlby.

–Och några ryska båtar. Det är lite spridda nationer.

Att just Karlby utsetts till Årets hamn tror Dahlgren beror på den personliga servicen hamnen erbjuder.

–Varenda båt som kommer hit blir anvisad till en plats och hälsad välkommen, först på svenska och sedan på gästernas eget språk–så långt det går. Eftersom vi har en väldigt liten hamn, ungefär 60

båtar får plats, så blir servicen mycket personlig.

Dahlgren tror också att närheten till bank, affär, post och vandringsleder bidrar till hamnens popularitet.

–Och att vi har hotell och restaurang så nära, uteservering finns direkt på kajen. Det hjälper förstås.

Råd att vänta

Den bästa reklamen står emellertid båtturister som redan besökt gästhamnen för.

–Vi har hållit på sedan 1988-89, och har man bara råd att vänta så är det mun till muninformation som är den allra effektivaste. Folk som besökt hamnen och gett den ett gott vitsord och som

berättar det vidare lockar nya båtar, menar Dahlgren.

I Karlby ligger båtarna oftast en kortare tid.

–Visst finns det båtar som ligger flera dagar men tyvärr är det ofta så att det är till Mariehamn de ska. Men sedan finns det sådana som kommer hit på väg till Mariehamn och tack vare att de har tyckt om hamnen kommer de via här på vägen tillbaka också.

Hittills i år har inga båtar lagt till i Karlby.

–Men vi förbereder oss genom att putsa lite. Vi ser till att allt fungerar den dag vi tar emot första båten.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax
tfn 528 468



ÅSS gästhamn i Mariehamn. Foto: JOHANNA LINDFORS



Degerby gästhamn. Foto: ERKKI SANTAMALA



Lappo gästhamn. Foto: ERKKI SANTAMALA

Smultronställen i skärgården

En lugn natthamn i fred från vindar och vågor. En vacker plats för vila och njutning där fågelsången är det enda som hörs.

Det är varje seglares dröm.

I den åländska skärgården vimlar det av sådana här smultronställen. Ålands över 6.000 öar och skär erbjuder omåttligt fina upplevelser för den som färdas sakta, tyst och ganska långt med en liten båt som inte kräver särskilt stort vattendjup.

I snart tio år har vi kuskat runt med vår lilla havsfidra Freja, sex meter lång och byggd på 1960-talet. Hon är trots sin litenhet väldigt robust. Folk har faktiskt seglat över Atlanten med havsfidror.



Segelskär. Ett naturens eget stilleben på den makalöst släta klippstranden vid Segelskär invid farleden mot Vårdö Bergö. Vy mot Granskär till höger och Granskärsören till vänster. Foto: PRIVAT

Lemland Stegskär

Det smultronställe som vi har besökt flest gånger är Stegskär

som ligger i utfaret från Mariehamn i höjd med Granö i Lemland. Om man seglar i max fyra



Stegskär. Vårt smultronställe nummer ett invid farleden i Lemland Granö. Foto: PRIVAT

knop som vi gör, det går sällan snabbare, så tar det en och en halv timme, eller två, från Lerviks båthamn i Mariehamn.

Mellan stora och lilla Stegskär bildas en lagun där det går att

komma i land överallt. Det finns inga stenar, det är bara att kasta ankar och glida in till de släta klipporna. Mellan holmarna är det så grunt att man kan vada över och botten består av sand.

Vårdö Segelskär

Förra sommaren övernattade vi på ett nytt ställe. Vi seglade från Enklinge och tog kurs på Vårdö Bergö. Innan vi var framme blev det tid för middag och på sjökortet såg vi att vi kunde ta natthamn mellan Segelskär och Granskär invid farleden in mot Bergö.

Vi var inte ensamma. Ju längre kvällen led, desto fler segelbåtar la sig vid klipporna. Ett sällskap vecklade till och med ut en portabel bastu på stranden på Granskärsören och badade länge och njutningsfullt med

många dopp i havet.

Det var en fullkomligt stilla kväll och natt. Och att sedan vakna på morgonen till fåglarnas sång, solens strålar och vågornas kluckande är nästan överjordiskt skönt.

Tacksamhet

Det finns många andra vackra platser längs en seglares väg genom övärlden. Alla upptäcker sina egna pärlor.

Varje gång vi lägger till för natthamn sänder vi en tacksam tanke till den eller dem som äger dessa ljuvliga öar.

Tack för att vi får vara här, vi lovar att aldrig någonsin skräpa ner eller göra någon åverkan på något sätt!

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Ålands gästhamnar



1. ÅSS Marina

Placering	Mariehamn Västerhamn
Båtsportkort nr	756
Antal båtplatser	150
Förtöjningssätt	Boj
Övrigt	Minilivs.
Tillgång till bredband	

2. MSF

Placering	Mariehamn Österhamn
Båtsportkort	756
Antal båtplatser	320
Förtöjningssätt	Boj, påle
Övrigt	Trådlöst internet ingår i hamnavgiften.

3. Sjökvarteret

Placering	Mariehamn Österhamn
Båtsportkort nr	756
Förtöjningssätt	Långsides vid kaj 300 m
Övrigt	för traditionella segelfartyg och båtar

4. Rödhamn

Placering	Lemland Långö
Båtsportkort nr	754
Båtplatser	60
Förtöjningssätt	Boj

5. Käringsunds Gästhamn

Placering	Eckerö Käringsund
Båtsportkort nr	761
Båtplatser	50
Förtöjningssätt	Boj, ankare
Övrigt	Mottagning av kemtoaavfall. Internet.

6. Notvikens Gästhamn

Placering	Eckerö Notviken
Båtsportkort nr	763
Båtplatser	30
Förtöjningssätt	Boj, ankare
Övrigt	Minigolf

7. Havsvidden

Placering	Geta
Båtsportkort nr	759
Båtplatser	20
Förtöjningssätt	Boj
Övrigt	Hotell, pool, rökbastu (mot förhandsbokning) Tillgång till internet, cyklar, diverse spel.

8. Hamnsundets Gästhamn

Placering	Saltvik Hamnsundet
Båtsportkort nr	751
Båtplatser	20
Förtöjningssätt	Boj, ankare
Begränsad bemanning	

9. Degerby Gästhamn

Placering	Föglö Degerby
Båtsportkort nr	745
Båtplatser	30
Förtöjningssätt	Boj, ankare

10. Föglö Marina

Placering	Föglö Degerby
Båtsportkort nr	745
Båtplatser	45
Förtöjningssätt	Boj

11. Kastelholms Gästhamn

Placering	Sund Kastelholm
Båtsportkort nr	757
Båtplatser	88
Förtöjningssätt	Boj, påle
Övrigt	Minilivs.
Nära till golfbana.	

12. Hellsö Gästhamn

Placering	Kökar Hellsö
Båtsportkort nr	741
Båtplatser	50
Förtöjningssätt	Boj, ankare
Övrigt	Minilivs.
Båt-, cykel- och mopeduthyrning	

13. Karlby Gästhamn

Placering	Kökar Karlby
Båtsportkort nr	741
Båtplatser	60
Förtöjningssätt	Påle, ankare
Övrigt	Båt-, cykel- och mopeduthyrning

14. Sandvik Gästhamn

Placering	Kökar Vervan
Båtsportkort nr	741
Båtplatser	50
Förtöjningssätt	Boj
Övrigt	Minilivs.
Uthyrning av cyklar, kanoter och roddbåtar.	

15. Sottunga Gästhamn

Placering	Sottunga
Båtsportkort nr	746
Båtplatser	40
Förtöjningssätt	Boj, ankare
Övrigt	Cyklar
finns att låna.	

16. Restaurang Glada Laxen

Placering	Kumlänge Bärö
Båtsportkort nr	738
Båtplatser	20
Förtöjningssätt	Ankare, kaj
Övrigt	Utsiktstorn. Vandringsled 5 km.

17. Remmarhamn Gästhamn

Placering	Kumlänge Remmarhamn
Båtsportkort nr	739
Båtplatser	45
Förtöjningssätt	Boj, ankare, bommar
Övrigt	Beachvolleybollplan. Cykel- och scooteruthyrning. Försäljning av rökt fisk.

18. Lappo Gästhamn

Placering	Brändö Lappo
Båtsportkort nr	738
Båtplatser	120
Förtöjningssätt	Boj

19. Jurmo Gästhamn

Placering	Brändö Jurmo
Båtsportkort nr	733
Båtplatser	20
Förtöjningssätt	Boj, ankare
Övrigt	Bollplan.
Grillplats. Internetcafé.	

Källa: www.visitaland.com



MSF gästhamn i Mariehamn. Foto: JONAS EDSVIK



Modet i trädgårdsredskap

Från skodd spade till ergonomi



Sjas! Fågelskrämmor har använts länge. Dessa donerades till museet i slutet av 1900-talet och är hemgjorda. Museibyråns antikvarie Kitty Strandvik i mitten.

Finns det ett mode bland trädgårdsredskap? Vi gav oss ut till Museibyråns lager i Sund Kastelholm och tittade på hur det såg ut förr, i början av 1900-talet.

Vad använde man sig av i trädgårdsarbetet förr? Hur har redskapen förändrats. **Kitty Strandvik** vid Ålands museibyrå lät oss kika in i sitt lager.

Krattorna och räfsorna har samma modell som dagens, men är gjorda i trä.

–Brudräfsan var mer dekorerad, berättar antikvarie Kitty Strandvik. Det var en fästmansgåva.

Krattor, spadar och räfsor har samma utformning som tidigare, men plast och aluminium har tagit över trädets roll.

Två fågelskrämmor har man också fått in till museet. Enligt gammal princip är de gjorda av korslagda träpålar som fått halm och klädsel och något som skramlar och skrämmer.

I dag

Mulle Eriksson på Rosenblads trädgårdsbutik säger att numera anses cd-skivor vara den bästa metoden att skrämma bort fåglar.

–Det finns prydnader som kan skrämma bort fåglar, men det som blänker är det bästa.

Ska man tala om senaste mode i trädgårdsredskap så är det nu väldigt populärt att

sälja trädgårds-kit med basrustning där allt går i rosa. Även barnen har fått egna produkter berättar Eriksson.

–Nu ska det finnas likadant till barnen som till de vuxna, men i en mindre version. Det finns till och med en egen frökollektion.

Ergonomin har också blivit viktigare och det finns till och med trädgårdsredskap speciellt för vänsterhänta.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Sjas! Det finns också moderna fågelskrämmor. Här visar Carl-Sture Carlsson (till vänster) på Byggvaruhuset en variant som finns.



Museibyråns skottkärror från förr.

Sommars...

BODÖ TRÄDGÅRDSGRUPP
från **490€**



BODÖ Hammock 395€



BODÖ Duosoffa, exkl. dynor 204€



SOLO Bord 90x90 129€ Stol 85€
stapelbara i aluminium, harwood.
Finns mera i samma serie



(69€)

BADEN BADEN
Finns olika modeller och färger
från **50€**

BODÖ trädgårdsgrupp bord + soffa + 2 stolar med dynor



MÖBEL-City

G. Godbyvägen. Tel 21 165, fax 19 544
Öppet: måndag-fredag 8.30-17, lördagar 10-14

Historiskt skift



Krattor förr...



Byggvaruhusets skottkärra i nutid.



Nu. Mulle Eriksson visar basutbudet på dagens spadar och krattor. Samma modell, men med mera järn.



...och nu.



Förr. Grästrimmerns föregångare var lien (till vänster). Spaden är skodd med järn. En ekonomisk lösning då det fanns gott om trä och lite järn.

THULE[®]
SWEDEN
TRAILERS

SLÄPKÄRROR OCH BÅTTRAILERS

FÖR FRITIDSBRUK OCH PROFESSIONELL ANVÄNDNING

THULE BUV 1102

Båtuptagningsvagn för kortare transporter av båtar. Utan bromsar och fjädring. Lastvikt 1100 kg.

1310€



THULE 754U

Obromsad båttrailer för lättare båtar. Lastvikt 590 kg.

1255€



THULE 2270 UBL

En allroundvagn med bladfjädring och stötdämpare, lämplig för transport av byggsivor och övrigt byggmaterial. Lastkapacitet 550 kg.

950€



THULE 2300 UBBL

En robust och stryktålig allroundvagn med gummitorsion eller bladfjädring och stötdämpare, lämplig för transport av byggsivor och övrigt byggmaterial.

1840€



AB LANTBRUK
ÅLAND

Thule Trailers har med sitt mycket breda sortiment släpkärror för alla typer av transporter. Till alla Thule Trailers kärror finns ett mycket stort tillbehörssortiment.



KALMERS

BÅTAVDELNINGEN



Svenska kvalitetsbåtar
Nu till sänkta priser
5 års garanti

325	895 €
340	1.135 €
390	1.195 €
400	1.560 €
430S	1.750 €
435S	3.765 €
440SC	4.830 €
465	5.460 €
470	2.820 €
480SC	7.625 €
510	10.560 €

HR 440SC
Längd 4,46. Bredd 1,88. Vikt 310 kg.
5 personer. Motor 40-50 hkr **4.830 €**

NYHET!



**VÄLKÄND
KVALITET**



By Freja Marine



TG 7200 ... 37.290 € Med Suzuki 150 50.990 €	TG 6500 ... 27.690 € Med Suzuki 90 36.890 €	TG 5900 ... 19.490 € Med Suzuki 70 27.490 €
---	--	--



Ett säkert val!

XS	3.750 €
XSR	4.250 €
S	6.850 €
M	8.550 €
L	9.950 €
X	13.600 €
XL	15.700 €
XXL	25.800 €
MAGNUM	27.800 €

Några "överåriga" båtar till bra priser. Fråga oss!



GARANTI 5 ÅR

Kom och se nya 70/80/90

4-TAKTS MOTORER
2,5 – 300 HKR, i toppklass



VIKINGAGRÄND VARDAGAR 8.30-17, LÖRDAGAR 9-13 TEL 28 827, 28 830 WWW.KALMERS.AX



Huset, stugan, båten...

Yuniks färgsortiment motsvarar alla krav på förnämlig målning, oavsett om husets fasad behöver en kärleksfull hand, dörr-karmarna ska lysa upp i stugan, båten ska ha en ny glans eller om trallen ska få den perfekta ytan.



Oljebaserad båtlack
En blank, klar, väder- och saltvattenbeständig urethanalkydlack. För lackering av naturträ inom- och utomhus. Kan användas på obehandlat eller tidigare lackerat trä.

10,50 €
0,75 lit



Yunik träolja
är en exklusiv förädlad vegetabilisk olja. Ytan är starkt vattenavvisande vilket skyddar träet mot uttorkning och sprickbildning. Lämplig för träskydd utomhus, där man önskar bevara det naturliga utseendet på tryck- eller vakuumimpregnerat trä eller hårda träsorter.

22 €
3 lit



Beckers RENT HUS
Innehåller allt för effektiv och säker rengöring av fasaden m.m.

- Tarväck fasadtvätt 1 liter
- Mögel- och algvtvätt 1 liter
- Tvättpensel • Svamp • Målarmössa
- Skyddsglasögon • Skyddshandskar
- Skyddsoverall (korttids)
- Skyddsplast 20m² • Råd & tips broschyr

19 €



ÅLANDS FÄRG & TAPETAB

Vi hjälper dig med rätt färg och nyans, vi har också tillbehören - penslar, rullar, skrapor m.m

Skarpansvägen 28, tel. 19 867,
Vardagar 8-17 lördagar 9-13

Tittes trädgård öppnas för alla

Titte Törnroth-Sarkkinen och hennes make Seppo Sarkkinen öppnar sin trädgård för alla. Varje söndag i juli och augusti kan trädgårdsintresserade besöka och inspireras.

Tittes trädgård blir därmed Ålands första officiella visningsträdgård.



Trädgårdsvy. Att besöka andras trädgårdar har varit inspirerande, därför öppnar Titte Törnroth-Sarkkinen och Seppo Sarkkinen sin trädgård för alla.
Foto: SEPPO SARKKINEN

Titte Törnroth-Sarkkinen jobbar som journalist på Nya Åland och skriver till varje fredagstidning det populära "Tittes trädgård". Redan ifjol fick hon ta emot många grupper i sin privata trädgård hemma på Norrgård i Lemland Västerånga.

–Vi märkte att det var jätteroligt att ta emot grupper och ville utveckla konceptet, säger Titte Törnroth-Sarkkinen.

Nyhet: damm

Orsaken till att de nu tar steget och öppnar sin trädgård för allmänheten är att de själva fått så mycket ut av besöka andras trädgårdar.

–Det har gett mig så mycket inspiration att få resa runt och se hur andra har gjort. Därför testar vi i år.

Varje söndag i juli och augusti mellan klockan 15 och 19 är trädgården öppen.

–I juni och under andra veckodagar vill vi måna om privatlivet.

Just privatlivet var också en av anledningarna till att de nu öppnat på bestämda tider.

–Förra året var det många som kom och ryckte i porten. Det var lite jobbigt, det passar ju inte alltid att ta emot folk.

Projekt pågår hela tiden i trädgården, i år har en ny damm grävts på talka.

–Den andra dammen ligger lite avses och jag fann mig själv sitta där hela förra sommaren. Det händer alltid något kring en damm. Den nya dammen finns precis utanför köksfönstret, så nu kan jag se vad som händer hela tiden.

ka. De får en guidning och, beroende på vädret, varm eller kall saft.

–Vi bor grannar med ägaren till Signes delikatesser. Om våra besökare vill kan de på förhand avtala med honom om att få en picknickkorg till trädgården. Eller Ålands pannkaka. Eller något annat... Vi får se hur det fungerar, just nu är det roligt att utveckla och se möjligheterna.

Trädgården är i högsta grad

privat, påpekar hon. Det betyder att den inte är medvetet uppbyggd för att vara en visningsträdgård.

–Trädgården är inte barnvänlig, där finns till exempel djupa dammar och giftiga växter. Inte heller är trädgården handikappanpassad.

Nu hoppas Titte att fler trädgårdsägare inspireras och öppnar sina trädgårdar för visning.

–Det är ju ens privata lilla paradiset man visar upp, men

jag vet hur roligt det är att besöka andras, därför vågar jag öppna mitt.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Fotnot:

Adressen till Norrgården är Flakavägen 668, Västerånga. I juli och augusti är trädgården öppen för alla söndagar mellan klockan 15 och 19. Inträdet är 5 euro.

Nytt för i år i Tittes trädgård är en central damm. Den byggdes på talka under påsken.

Foto: SEPPO SARKKINEN



Katten inspekterar. I en damm händer alltid något, även om det snarare är fiskar och fåglar som skall husera i den och inte katten.
Foto: TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN



Med broschyr. Trädgården har också fått en broschyr som berättar om Ålands första officiella visningsträdgård. Titte Törnroth-Sarkkinen säger att det känns som att öppna sitt eget paradiset.

Brita köpte torp på torra land



Tudelat. Torpet består av en gammal del och en tillbyggnad som kom till på 1960-talet. Tillbyggnaden ska göras om till kök.

I augusti i fjol köpte Brita Enroth-Lindén ett gammalt torp i utkanten av Västeränga by i Lemland – utan närkontakt med vattnet.

– Här ser jag grönskan och slipper det regngråa havet, säger hon förnöjt.

Det är inte särskilt vanligt att någon aktivt letar efter ett sommarställe på torra land. Det har Brita Enroth-Lindén i Mariehamn fått erfara.

– Jag måste hela tiden förklara för vänner och bekanta att jag faktiskt vill slippa närkontakten med havet!

Somrar vid havet

Under sin barndom vistades hon hela somrarna på familjens sommarställe på Svinö utanför Mariehamn. Stugan

ligger på västra sidan med utsikt över hela det stora, öppna havet.

– På ett sånt ställe är det alltid kallt eftersom det ofta blåser, och man måste nästan ha vinterkläderna på fast det är sommar. När det regnar är allt grått – klippor, hav och himmel. Och som barn fick jag inte åka till stan när jag ville eftersom vi var på en ö.

Har letat länge

Därför har hon letat efter ett eget lättillgängligt ställe

på landbacken i ett tiotal år. Hon och maken har åkt runt och tittat på torp som varit till salu, men inget har riktigt fallit henne i smaken.

Men i augusti i fjol fick hon syn på en annons hos en åländsk mäklarfirma. Ett litet torp i Västeränga var till salu och utgångspriset var överkomligt, 25.000 euro.

Under alla stugtittarturer fäste hon sig vid just Västeränga, favoritbyn framom andra för att den är så vacker. Dessutom är den en levande

by med människor, kor och hästar.

Brita bjöd över

Vid första anblicken verkade torpet lite väl förfallet, men Brita och maken bjöds in av den tidigare ägaren och det visade sig att huset var både större och finare än det såg ut utifrån.

– Så jag tog tillfället i akt. Det blir knappast fler torp till salu i byn. Vi var två som var intresserade av att köpa torpet, men den andra spekulanten la sig snabbt och jag fick det för



I stugan. Den gamla delen av torpet har rustats upp. Den stora spisen har man behållit. Bakom den öppna dörren syns det lilla sovrummet som fått en skirt grön tapet med hundfloklor på.



Njuter. Brita Enroth-Lindén njuter i fulla drag av vårsolen vid torpet som bär det vackra namnet Bergkulla. Torpet ligger i Lemland Västeränga.



Fågelbur. Den här gamla fågelburen hittade Brita bland en massa andra saker i uthuset.

26.000 euro.
Hon fick mycket för pengarna: Ett hus i två delar – en gammal del och en 60-talstillbyggnad – med el, kommunalt vatten, väg ända fram, bastu med gäststuga, gammalt uthus och utedass på en slät tomt på 2.000 kvadratmeter med både gräs och klippor.

Målat och tapetserat
Den gamla delen hade redan

tidigare fått nytt trägolv. Brita har målat och tapetserat, och köpt tidstypiska möbler i andrahandsbutiker. Sovrummet, som inte rymmer mycket mer än en dubbelsäng, ska också få nytt golv.
60-talsdelen ska rustas upp till kök.
– Jag har tänkt fixa allt själv. Jag har inte bråttom. Det får ta den tid det tar. Huvudsaken att jag får göra det som



Blå dörrar. Det gamla uthuset har fint solblekta, blåa dörrar.

jag vill.
Träfasaden på torpets äldre del visar att den är gammal. Bräderna är olika breda och de är vackert slitna.
Först tänkte Brita lägga på ny panel, men hon har ändrat sig.
– En bit av husets själ ligger i brädorna.

”Leende grönska”
Utanför trappan har hon

den ”leende grönska” hon letat efter. Tulpan- och andra blomknoppar tittar upp ur marken. Syrenhäck planterade hon i höstas.
Vårsolen värmer skönt. Mot söderväggen ska hon ha sin bänk där hon kan sitta och njuta.
– När löven slår ut ser jag inte grannarna. Och eftersom torpet ligger i byns utkant finns det bara skog på

andra sidan.
Som på Jan Karls
Det gamla uthuset är proppfullt av saker och ting som tidigare ägare lämnat kvar. Rena Jan Karlsgården.
Uthuset har stagats upp med plåt på två sidor för att inte ramla ihop. De blåmålade dörrarna är skönt solblekta. Ett av rummen ska Brita så småningom ställa i ordning

som sin lilla tänkarstuga.
– Ibland när jag står utanför dasset och tittar kan jag gripas av en total lyckokänsla, säger hon.
– Tänk att jag äger det här!

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471

TeleButiken

Mariehamns Telefon Ab



Compaq Mini 735EO



- Intel® Atom™ processor N270
- Skärm 10,1"
- Minne 1024 Mb stöder upp till 1 Gb DDR2-minne
- Hårddisk 80 GB
- Stereohögtalare, trådlöst LAN-antenn, Bluetooth-antenn, mobiltelefonantenn

PRIS MED MOBILT BREDBAND

299€
(norm. pris utan bredband 550,-)



TOSHIBA NB100

- Intel N270 • Skärm 8,9" • Minne 1 GB • Hårddisk 120 GB
- 3G, Bluetooth • webkamera, kortläsare 4 in 1 • Ms Windows XP Home (Multi)
- Uppskattad batteritid upp till 3 h 47 min • Garanti 2 år

PRIS MED MOBILT BREDBAND

199€
(norm. pris utan bredband 499,-)

MOBILT BREDBAND

- 24 mån bindningstid
- Upp till 7,2 Mbit/s med 3 Gb trafikvot, därefter 128 Kbit/s
- Samma pris i fastlandet

24,90 /mån

I samarbete med:



GSM ÅLAND
Global telekommunikation
ÅLANDS MOBILTELEFON AB

Det ska va husbil...

En livsstil och sex rum på



Nära hem. En Mercedes 613D är Bror-Göran och Ulla Mäklins husbil och hem. Registerskylden "MECKLIN", hornen ovanför vindrutan och den åländska flaggan väcker uppmärksamhet när paret befinner sig på långresa i Sydeuropa.

Hobbyrum, hall, vardagsrum, kök, sängkammare och toalett.

Allt finns på 12 kvadratmeter i Bror-Göran och Ulla Mäklins egenhändigt byggda husbil.

Över tjugo år har paret Mäklin varit husbilsentusiaster. Det började 1986 då de köpte sin första Mercedes-buss för 24 passagerare, som de byggde om till husbil.

2006 köpte de sin nuvarande Mercedes 613, som de också byggde om till husbil.

–Det var för liten motor-

styrka i den förra bilen, man fick många irriterade blickar på motorvägen. Men den här bilen är också gammal, från 1982. Vi hittade den i Sverige, berättar Bror-Göran.

I bilen, som är 6,9 meter lång, 2,3 bred och 2,8 hög, finns ett hus i miniformat. Här finns

spis och diskbänk med kaffe-bryggare, elverk, ugn och grill finns i trunken, dusch och toalettstol i det lilla badrummet och matbord med platser för minst fyra personer i köket. Värme får man från motorn eller från en gaspanna. Fäskvatten och gråvatten samlas i två 120 liters tankar.

Hela tiden hittar paret saker som måste förbättras eller byggas om. Senast lade man nytt golv, och passade då på att lägga in vattenburen golvvärme i husbilen.

Planer finns redan för nästa projekt, då ska dubbelsängen i sovutrymmet göras om till två separata sängar och de två



Nya platser och nya personer. På kartan över Spanien visar Bror-Göran och Ulla Mäklin hur vinterns husbilsresa framskred. På resorna träffar de intressanta personer och hittar fantastiska platser. "Och man behöver inte vara "miljonär" för att kunna åka, det är billigt att leva i Spanien", säger de. Bordet de sitter vid kan fällas ner och bildar tillsammans med sittbänkarna då en säng för två personer.



Här kördes MC. Bilen användes tidigare av personer som körde motorcykelrace, där Mäklin i dag har sitt sovrum transporterades tidigare motorcyklarna. Nästa ombyggnadsplan är att göra om dubbelsängen till två enkla bäddar.

tolv kvadrat



Organiserat i skåpen. Cirka 1,90 är takhöjden i Mäklins husbil. Skåpen fanns från början i en husvagn. I köket finns både vatten och gasspis, den mesta matlagningen sker utanför husbilen.



Tofflor välkomnar. Vid senaste ombyggnaden installerades vattenburen golvvärme i husbilen, men för den som lätt fryser om fötterna finns gästtofflor strax innanför dörren.

bakluckorna ska tas bort.

Har ni något tips till den som funderar på att skaffa sig husbil?

–Om du inte kan det här med husbilar sedan tidigare är rådet att köpa en färdig husbil, säger Bror-Göran.

Vi går på husesyn. Provöppnar köksskåpen, som från början satt i en husvagn, klickar in i sovrummet och in på toaletten, där ett uppfällbart handfat sparar utrymme.

Den som bor i husbil måste efterhand bli expert på att tänka i mindre format, och en hejare på att vika, stapla och packa. Det går inte att knåda in tre tröjor i en hög i klädskalet, för då är klädskalet fullt.

Mäklins, som båda är pensionärer, bor numera året runt i sin husbil. Sommarhalvåret tillbringas på Åland, men när det börjar närma sig vinter byter de gärna till varmare breddgrader och kör ner till södra Spanien.

–I år firade vi jul där. Åkte från Åland 12 december och kom tillbaka 21 mars. När vi körde ner var vi fem personer i husbilen. Vi släppte av vårt barnbarn hos sin mamma i Belgien och så hade vi två bekanta med oss som sedan flög tillbaka, säger Ulla, som berättar att man som husbilsentusiast lär känna många och intressanta personer längs

vägarna.

Många står två-tre månader på samma campingplats. De utfällbara markistaken och tälten bildar extra rum utanför vagnar och bilar, som inreds och möbleras efter tycke och smak.

Enligt Mäklins finns det ingen rivalitet mellan husbilsägarna, utan istället kan man få tips och inspiration av varandras fordon. Alla bemöts likadant på campingen, oberoende om man kör litet hembygge eller stort och färdigt.

–Fördelen är ju att gillar man inte grannen är det bara att flytta på sig, det kan man inte göra med en sommarstuga, säger Bror-Göran, som konstaterar att de allra flesta husbilarna är "färdigbyggen".

–Men visst finns det idioter som håller på och bygger eget, säger han med ett skratt.

Om vägpirater, som gör inbrott i husbilar och rånar personer, skrivs det om ibland. Men något sådant har Mäklins aldrig hört eller sett.

–Man ska inte stanna på någon mörk och avlägsen parkeringsplats. När vi stannar för övernattnings söker vi upp en servicestation som har öppet 24 timmar och där står vi, säger Bror-Göran.

–Allra helst under en lampaså vi syns ordentligt, fyller Ulla i.

Senast tog det fyra dygn för ekipaget att ta sig ner till Spaniens södra kust. Där hittade paret en ny favoritplats, Torre del Mar. 100 meter till Medelhavet och 300 meter till centrum.

Enligt Bror-Göran och Ulla behöver man definitivt inte vara miljonär för att tillbringa vinterhalvåret i Spanien i husbil.

–Det vi lever på i Spanien i fyra månader betalar andra för en tre veckors charterresa. Det som vi tidigare gav i hyra för vår trea på Ålandsvägen bekostar nu detta, både mat och camping, säger Bror-Göran.

Men visst bör man vara en viss slags människa för att trivas i husbil. Mäklins talar om friheten att bara åka iväg, men samtidigt måste man vara flexibel och tolerant mot andra.

Blir ni inte trötta på varandra, att vara så nära?

–Nej, vi har varit tillsammans i 45 år och alltid varit nära varandra. Husbilslivet är nog en livsstil, du kan inte campa med våld, säger Bror-Göran.

–Och vill man ha lite utrymme är det ju bara att gå ut, säger Ulla med ett skratt.

ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Foto: JONAS EDSVIK



Vippbart på wc. Inne på toaletten finns rum för både handfat, som går att fälla upp mot väggen, toalettstol och dusch. Ingen tvättmaskin finns i husbilen, men Mäklins funderar på att investera i en liten mobil tvättmaskin som de bland annat sett tyska husbilsägare använda.

Ring och tipsa
0457-313 4444



Finnlamelli
STOCKHUS
och
STOCKSTUGOR

i olika storlekar
och modeller

VÄLKOMMEN!



Lindén Byggekonsult
Ålandsvägen 23, tel. 15 212

nyan.ax

Tacka

för hjälpen med
Nyans ros

Nya Åland



BEHÖVER DU HJÄLP MED:

- Grundarbeten
- Husdränering
- Dikningar
- Fyllningsmassor
- Gräsmattor
- Vagarbeten
- Grus
- Sällad matjord

Kontakta då:

KARLSSONS
Schakt & Transport Ab
GSM: +358(0)457548 3295



DIN LOKALA MARKENTREPRENÖR

Trött på LUKT & FUKT i
Stugan? **SolarVenti®**

löser problemet - GARANTERAT! Om du inte är nöjd efter 1 år, så köper vi tillbaks den av dig! En succé på Åland - mer än 200 stugägare är nöjda med sin SolarVenti!

Dra nytta av kronkursen - köp din SolarVenti förmånligt nu!

Aquasol
SOLVÄRMESYSTEM

Solen levererar massor
med GRATIS ENERGI
i år också - garanterat!

Svenska solvärmesystem med marknadens
bästa garantier - hela 15 år!



Inova AB
bredvid Cainby i Norrböle

RING 19 602!
www.inova.ax

Känner för båthus och bryggor

Han har gett ut uppmärksammade böcker om båthus och bryggor. Claes Dymling i Stockholm verkar ha en stark dragning till sjön.

– Jag har nog en gammal vattenådra, säger han med ett skratt när Nyan ringar upp.

Claes Dymling berättar att han har ett stort båtintresse och ett eget semesterställe på en ö i skärgården. Att han är intresserad av byggnation, som till exempel båthus och bryggor, hänger också sammans med att han tidigare arbetade på Byggförlaget med att ge ut böcker om arkitektur och byggande. Numera är han pensionär men har inte slagit sig till ro. Han startade förlaget Dymlings som gett ut böckerna om bryggor och båthus.

– Man kan ju inte slöa till bara för att man blir pensionär, säger han.

Båthus i kris

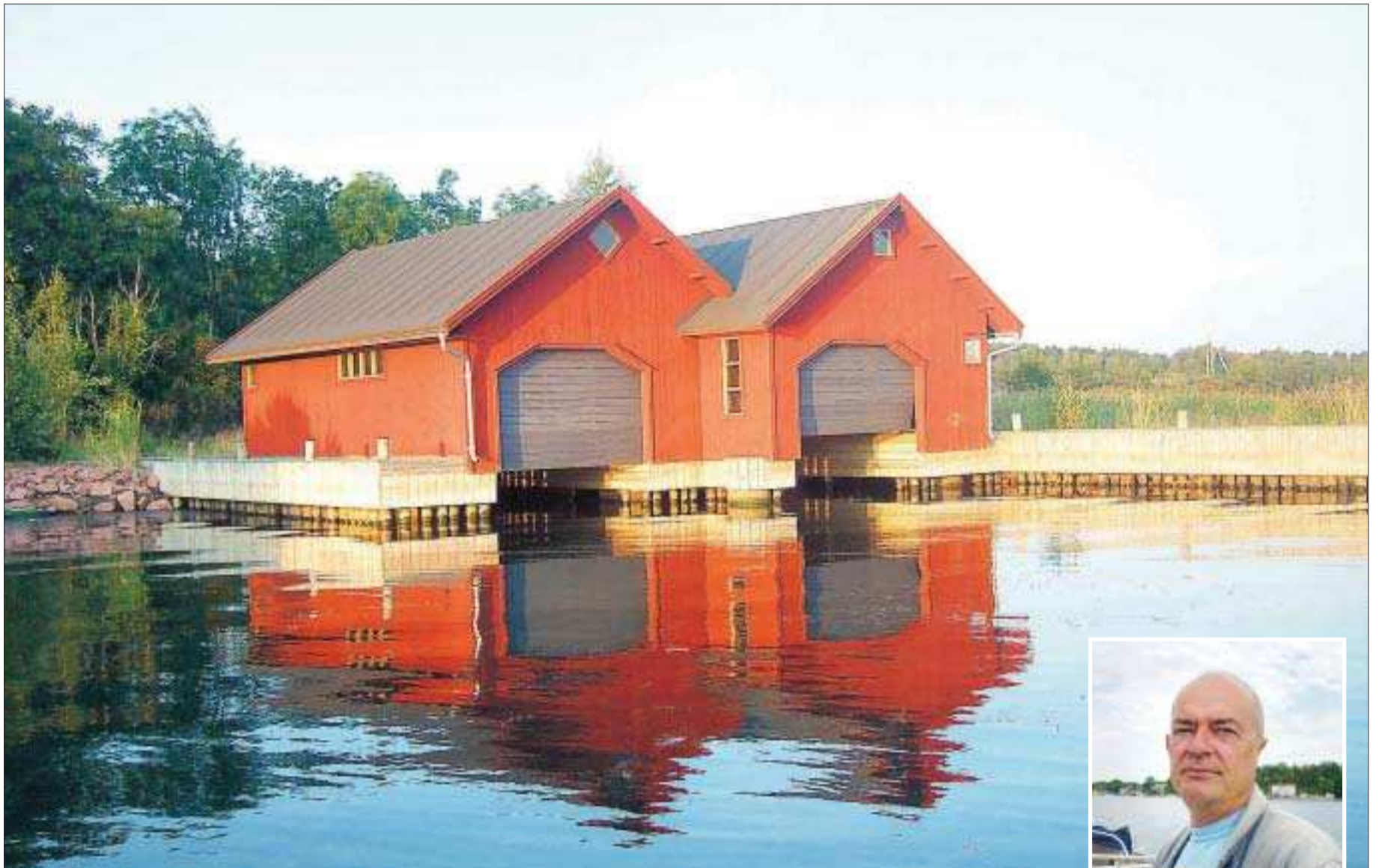
Att det skall finnas båthus och bryggor vid stränderna är väl något som vi tar för ganska självklart i både Finland och Sverige, men enligt Claes Dymling befinner sig båthuset på många håll i ett kritiskt läge.

– När mycket av det gamla kustnära fisket har upphört har också båthusen förlorat sin ursprungliga funktion. De är liksom på glid ner i havet eller upp på landbacken.

Men han känner varmt för båthuset som han betecknar som ”en kul byggnad i sig”.

– Också om det kanske verkar lite idiotiskt att ställa en byggnad halvvägs ut i vattnet. Det blir något extra.

Många båthus har i dag blivit mer av fritidsstugor än egentliga båthus och det har Claes Dymling egentligen ingenting emot. Bättre det



Båthus. Ålands kanske vackraste båthus, enligt Claes Dymling, är detta som ritats av Micko Koskinen. Foto: SOFIE PAHLMAN

än att de förfaller, resonerar han.

Åland lyfts fram

I boken om båthusen noterar han som positivt att det fortfarande byggs nya båthus på Åland, att det ges bygglov för dem på stränderna.

– Det bidrar till att ge Åland dess särprägel. Och jag noterar att många av de nya båthusen har trekantslistor på taken, något som jag är mycket svag för.

Orsaken till att det byggs så många nya båthus på Åland är, enligt Dymling, att det handlar om ett glesbebyggt område.

Mera gemenskap

– Där det är tätt mellan tomtorna kan man förstås inte

tänka sig att det skall finnas ett båthus på varje. Det skulle ju börja se ut som ett läger.

Det samma gäller för övrigt också för bryggorna.

– Det ser ju inte så bra ut om man har tomter med femtio meter strand var och det sticker ut en brygga från varje tomt. Man borde gå ihop mera kring gemensamma bryggor. De blir ju dessutom både billigare att bygga och underhålla.

– Överhuvudtaget tycker jag att vi behöver mer av verksamheter där vi håller ihop litet mera. Man kan också gå ihop flera kring samma båthus.

Claes Dymlings ”Bryggan” kom ut 2006 och ”Båhuset” har kommit i år.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Claes Dymling har gett ut böcker om båthus och bryggor på sitt eget förlag, Dymlings. Foto: PRIVAT



Nybyggen. Claes Dymling noterar en generös inställning också till nybyggen av båthus på Åland. Bilden från Sjökvarteret i Mariehamn. Foto: CLAES DYMLING

Tidigarelägg våren,
förläng sommaren ...

Santex
Uterum



... med ett inglasat uterum

Beställ vår nya broschyr!

Läs mer på www.santex.se

Försäljning: BJARNE LEVLIN

LKF-Invest Ab

Matrosgatan 2, tel 018-21 758, fax 018-21 739
GSM 0457 595 7860 • lkf@aland.net • www.santex.se

KAMPANJ!

4-hjulingar

FÖR JUNIORER

KAZUMA 90 CC

895 €

KAZUMA 50 CC

695 €

FÖR VUXNA

ARCTIC CAT 650 H1 4x4
med vinsch och snöblad

7790 €

1530 €

RESPO BILSLÄPVAGN
Flakmätt 150x326x41

KÅPA från **740 €**

SERVICE • KVALITET • KUNNANDE

**LINDEMANS
LANTBRUKSTJÄNST**

ÖPPET: VARDAGAR 9-17

Gamla Godbyvägen 11 (vid Indus). Tel 45 430, 45 439, 040 831 7130, 040 708 1480.
Fax 54 429 E-post: fredrik@lindemans.ax mikaela@lindemans.ax



BETONGGRIVNING

- Pikning
- Klippning
- Golv-/väggsågning
- Betongborrning

Karlssons GRÄV AB

tel. 0457 313 5406

Vi utför även markarbeten, grus och fyllningsmassor m.m.

7 ÅRS KALAS

-25% rabatt PÅ HELA KÖPET

Gäller 7-10/5 2009
 Gäller vid ett köptillfälle för plagg till ordinarie priser.
 Kan ej kombineras med andra rabatter eller erbjudanden.



Välj **3**
 Betala **2**

Vi bjuder på det billigaste.
 Gäller alla underkläder, nattplagg, och strumpor.
 Gäller dam, barn och herr.
 Ej i kombination med andra rabatter eller erbjudanden



Klänning **2495€**

Piké **995€**
 Shorts **1995€**

PASSA PÅ
 ATT VÅRFYND
 VÅRENS OCH
 SOMMARENS
 MODE!

KappAhi®

VÅREN
 ÄR
 HÄR!



Klänning med brodyr **1995€**

Klänning **3295€**

You look great!



Skjortor **1995€ - 3995€**

Kavaj **7995€**

Linne kavaj **7995€**
 Linne kostymbyxa **3495€**
 Näsduk **595€**
 Slips **1995€**

Chinos **3495€**

Jeans **4995€**

BETALA INTE SKJORTAN!
 Köp valfri kavaj och byxa så får du valfri skjorta på köpet.
 Gäller ej U.S. Polo Assn. samt i kombination med andra rabatter eller erbjudanden.

BARN utvalda plagg
3€ - 5€

DAM utvalda plagg
 BH **500€ / 700€**
 Trosa **3 för 700€**
 Topp **495€** Byxa **795€** Kjöl **795€**

HERR utvalda plagg
 Gäller ej U.S. Polo Assn.
 Skjorta **1500€**
 Byxa **995€ / 1500€**
 Tröja från **700€**

**YTTER-30%
 PLAGG** rabatt
 dam, barn och herr
 Gäller ej U.S. Polo Assn.

**ÖPPET
 7 DAGAR
 I VECKAN**

VARUHUSET ZEIDELS TORGGATAN 7
ÖPPET: VARDAGAR 9-20, LÖRDAGAR 9-18, SÖNDAGAR 10-17

ALUKIN aluminiumbåtar
för nytta & nöje



www.alukin.se

www.nikulassvets.com

Vi är även återförsäljare för ALUKIN



Nikulas
svets och smide

Tfn 0457 342 7375 • Fax 018-32 170 • tommi@nikulassvets.com



**Inför vår- och
sommarsäsongen**

Försäkra dig om att din brandvarnare
och släckutrustning fungerar!

RÄDDNINGSVERKET

tel 531 491

www.mariehamn.aland.fi/rv



**Nu är det dags att
måla utomhus!**



TIKKURILA

Fina specialpriser på Tikkurilas
utomhusfärger fram till 31 augusti!

Vi blandar
er färg i
önskad kulör,
brytningstillägg
tillkommer



VALTTI

Grund 9 lit€ **49,00**
Color Klar 9 lit€ **67,00**
Color Extra 9 lit€ **105,00**

**VINHA jubileumsburk
30% mer till samma pris**

11,7 lit€ **79,00**



**OLJEBASERAD
RÖDFÄRG**

10 lit€ **24,50**

FALU RÖDFÄRG

10 lit€ **29,00**

PANSARFÄRG

9 lit€ **105,00**

18 lit€ **182,00**



ULTRA

9 lit€ **97,00**

18 lit€ **180,00**



TEHO

9 lit€ **95,00**

18 lit€ **185,00**

**Stort urval färger,
penslar och tillbehör!**



**BYGG
VARUHUSET**

TFN 28 011, BUTIKEN 28 170, FÄRGER 28 215,
BYGGLAGRET 28 174 ÖPPET: VARD. 7-18,
TORSD. 7-20, (Bygglagret 7-18), LÖRD. 9-15

www.byggvaruhuset.ax